



Biskupické noviny

Püspöki Újság

Bischofsborfer Zeitung

Júl – August 2010

X. ročník

Na aktuálne témy



Vážení Biskupičania!

Definitívne zlepšenie vjazdu do Bratislavy z juho-východného smeru možno očakávať až po vybudovaní rýchlostnej komunikácie R7, predĺženej Bajkalskej a nultého okruhu (diaľnica D4). Preto ako preventívne riešenie na zlepšenie situácie, zvýšenie priepustnosti Ulice svornosti, je jej rozšírenie na dva jazdné pruhy v smere do centra. A mojim cieľom je, aby sme to dosiahli. Úpravu organizácie dopravy v Podunajských Biskupiciach nám značne ovplyvnila neochota Krajského úradu cestnej dopravy (KÚCD) osadiť na štátnej ceste I/63 značky upozorňujúce na zmeny organizácie dopravy. Krajský dopravný inšpektorát pre bezpečnosť cestnej premávky už po druhýkrát upozornil a urgoval Krajský úrad, aby sem umiestnil chýbajúce zvislé dopravné značky. Po vyriešení tohto problému a po osadení značiek sa ulice: Šamorínska, Družobná a Devätinová ihneď uvoľnia pre obyvateľov Podunajských Biskupíc a nebudeme v zajatí nezmyselných rozhodnutí KÚCD.

Dvadsaťdruhého júna 2010 som sa zúčastnila rokovania na Bratislavskom samosprávnom kraji so starostami regiónu Podunajska a župana Pavla Freša. Navrhla som, aby sa k nám pridali a spoločne riešili túto situáciu, s čím súhlasili. Na 28. jún som iniciovala rokovanie u Generálneho investora Bratislavy za účasti pracovníkov magistrátu – oddelenia cestného hospodárstva o spoločnom postupe pri rozšírení Ulice svornosti. Mojim cieľom je, aby sme poslali spoločnú žiadosť Magistrátu, BSK, okolitých obcí a našej mestskej časti o okamžité riešenie neúnosnej dopravnej situácie. Chceme dosiahnuť, aby sa všetci občania Podunajských Biskupíc aj okolitých obcí dostali do hlavného mesta čo najrýchlejšie a zbavili sa zbytočných stresov. Viem, že konečným riešením je R7 a D4, ktoré musia byť vybudované, ale dovtedy čiastočne pomôže aj rozšírenie Ulice svornosti.

Riaditeľka Generálneho investora Bratislavy nám oznámila, že pre havarijný stav Starého mosta má stop pre všetky tohtoročné investície, teda aj cestnú svetelnú signalizáciu na Vrakunskej ul., ktorá sa mala začať budovať v letných mesiacoch a presúva sa, rovnako ako ďalšie dva projekty v Bratislave – kruhový objazd v Rusovciach a cestná svetelná signalizácia na Vrakunskej – Ivanskej ceste, na neskoršie obdobie.

Pokiaľ ide o naše investície, môžem skonštatovať, že projekt Revitalizácie verejného priestranstva na sídlisku Medzi jarkami pekné napreduje, pokročili sme aj s výmenami okien a dverí na budovách materských škôl – štyri MŠ na: Dudvážskej, Latorickej, Estónskej 3 a Estónskej 7 sú hotové, pokračuje sa na Podzáhradnej a v lete budú hotové aj MŠ Linzboňová a Staromlynská.

S Ministerstvom životného prostredia sme podpísali zmluvu na Od-kanalizovanie Podunajských Biskupíc – I. etapa, čakáme na potvrdenie verejného obstarávania. a začneme s prácami. Marianum pokročil s prácami na rozšírení cintorína.

Dvadsaťdruhého júna rokovalo miestne zastupiteľstvo, na ktorom poslanci odsúhlasili volebné obvody pre voľby do samosprávnych orgánov. Ja by som bola veľmi rada, keby sme raz dospeli k výsledku, že Podunajské Biskupice budú mať len jeden volebný obvod, kde podľa platného zákona môže pôsobiť 12 poslancov. Neboli by hádky, intrigy a špekulácie o volebných obvodoch. Dúfam, že aj v našej krajine raz dozrie čas, keď si každý poslanec na každej úrovni uvedomí, že sa má prezentovať svojím programom, činnosťou a dosiahnutými výsledkami a nie záklusmi intrigami, hádkami, osočovaním, ktoré nevedú k ničomu dobrému, veď charakter človeka sa odhaľuje hlavne pri reči a čine.

Kto je múdry, dokáže urobiť z konca nový začiatok a žiadny človek nemôže byť ani na chvíľku väčším, ako v skutočnosti je.

Dovoľte mi na záver poďakovať sa vám za účasť vo voľbách do NR SR a popriať vám príjemné prežitie leta a dovolenkového obdobia.

PhDr. Alžbeta Ožvaldová
starostka mestskej časti



Foto: Daša Šimeková

Po chladnom a daždivom májovom a júnovom počasi sa na nás v sobotu 26. júna 2010, na štvrtom Biskupickom júnialese, slniečko, našťastie, usmievalo a do areálu pri Pošte na Uzbeckej ulici prilákalo mnohých Biskupičanov i návštevníkov našej mestskej časti. Predpoludním sa z vystúpenia detí z materských škôl a žiakov základných škôl tešili najmä ich rodinní príslušníci. Popoludní, z pestrého hudobno-zábavného programu skupín Eminent, Arcus, Petra Nagya a Indiga, RockAge a Mira Šmajdu si mohli vybrať mládež i dospelí. A tých, ktorým sa páči história jazdeckta a šermu, určite nesklamalo vystúpenie členov jazdeckej spoločnosti Kastor. Podrobnejšie informácie uverejníme v septembrovom čísle novín.

OZNAMY

Miestny úrad Bratislava - Podunajské Biskupice oznamuje občanom, že počas letných mesiacov júl - august budú úradné hodiny na Trojičnom nám. 11 a na Žiackej ul. 2 upravené takto:

Pondelok	8.00 - 11.30	12.30 - 17.00
Streda	7.00 - 11.30	12.30 - 16.00
Piatok	7.00 - 11.30	

...

Príďte na súťaž vo varení guláša

Starostka našej mestskej časti PhDr. Alžbeta Ožvaldová oznamuje všetkým, ktorí sa chcú zúčastniť 11. ročníka súťaže vo varení guláša o cenu starostky, že sa uskutoční 4. septembra 2010 (sobota) pred Domom kultúry Vetvár na Biskupickej ulici od 8.00 - 13.00 hodiny, kedy sa budú vyhodnocovať jednotlivé vzorky.

Ak sa chcete zapojiť do súťaže, navariť chutný guláš a ziskom zaň prispieť na dobrú vec, prihláste sa osobne od 17. 8. do 31. 8. 2010 v Dome kultúry Vesna na Biskupickej ul. 1. Štartovné pre súťažiacich je 7 €. Informácie na tel. č. 45 24 26 53.

Mestská časť Bratislava - Podunajské Biskupice srdečne pozýva všetkých Biskupičanov a ich hostí na 11. ročník súťaže vo varení guláša o cenu starostky. V sobotu 4. 9. 2010 pred Domom kultúry VETVÁR na Biskupickej ulici s bohatým kultúrnym programom.

V Dome kultúry Vetvár si budete môcť v dňoch 4. - 6. septembra 2010 pozrieť 9. ročník celomestskej výstavy ovocia, zeleniny a kvetov.

Z ROKOVANIA MIESTNEHO ZASTUPITEĽSTVA

Poslanci miestneho zastupiteľstva našej mestskej časti zasadali pred dovolenkami a prázdninami v Dome kultúry Vetvár 22. júna, opäť sa zídu 28. septembra t. r.

V diskusii **ku kontrole plnenia uznesení** prijatých na zasadnutí 27. 4. 2010. poslanec František Chmeliček upozornil, že pri objekte bývalej Szaky - športky na Bielorúskej ulici je neustále porozbierané sklo a v odpovedi na jeho interpeláciu sa uvádza, že „závada bola odstránená“. Vedúci referátu životného prostredia, odpadov a cestného hospodárstva miestneho úradu JUDr. Alexander Vajda mu odpovedal, že po prednesení interpelácie bolo okolie tohto objektu upratané. Pravdepodobne tu došlo k ďalšiemu vandalizmu a miestny úrad zabezpečí opätovné upratanie. Starostka mestskej časti Alžbeta Ožvaldová pripomenula, že majiteľ objektu bol písomne vyzvaný na zabezpečenie a pravidelné udržiavanie objektu. Kontrolu plnenia uznesení potom miestne zastupiteľstvo jednomyselne schválilo.

Po prerokovaní výročnej správy Bytového podniku Podunajské Biskupice, s.r.o., za rok 2009 sa konateľ podniku RSDr. Andrej Bubeník vzdal dňom 22. 6. 2010 funkcie konateľa a riaditeľa obchodnej spoločnosti Bytový podnik Podunajské Biskupice, s.r.o. Bez diskusie miestne zastupiteľstvo schválilo: Výročnú správu Bytového podniku Podunajské Biskupice, s.r.o., za rok 2009; Ročnú účtovnú závierku za rok 2009; Usporiadanie hospodárskeho výsledku za rok 2009, stratu vo výške 182 054,25 € na účet 413 – ostatné kapitálové fondy; Vykonanie auditu účtovnej závierky pre rok 2010 firmou KREDIT AUDIT, s.r.o.

K vzdaniu sa funkcií konateľa a riaditeľa Bytového podniku Podunajské Biskupice, s.r.o., predniesla starostka Alžbeta Ožvaldová návrh uznesenia, ktorý miestne zastupiteľstvo schválilo v znení: na vlastnú žiadosť odvoláva RSDr. Andreja Bubeníka z funkcie konateľa a riaditeľa BP PB, s.r.o., ku dňu 22. 6. 2010; schvaľuje od dňa 23. 6. 2010 do 30. 6. 2010 poverenie RSDr. Andreja Bubeníka vykonávať funkcie konateľa a riaditeľa BP PB, s.r.o.; od dňa 1. 7. 2010 do ukončenia výberového konania na uvedenú funkciu poverenie pre: Ing. Ľudmilu Janošovú vykonávaním funkcií konateľa a riaditeľa BP PB, s.r.o.

V diskusii **k návrhu na určenie volebných obvodov, počtu poslancov Miestneho zastupiteľstva MČ Bratislava - Podunajské Biskupice a VZN o vyhradených plochách na vylepšovanie predvolebných plagátov pre voľby do orgánov samosprávy obcí, ktoré sa budú konať dňa 27. novembra 2010** predniesla poslankyňa Zuzana Špaleková za poslanecký klub OK a KDH a predložila písomný návrh na zmenu uznesenia:

- presunúť z prvého do druhého volebného obvodu na Podzáhradnej ulici čísla 39, 43 - 45, 49, 51, 2, 2A, 4, 4A;
 - presunúť z druhého do prvého volebného obvodu Baltskú ulicu.
- Týmto presunmi sa navrhnutý počet poslancov v jednotlivých volebných obvodoch v porovnaní s predloženým návrhom nezmení.

Zástupca starostky mestskej časti Vladimír Blažiček predniesol za poslanecký klub strany SMER-SD a predložil písomný pozmeňovací návrh:

- presunúť volebný okrsk č. 6 z volebného obvodu 1 do volebného obvodu 2;
 - presunúť volebný okrsk č. 14 z volebného obvodu 2 do volebného obvodu 3;
- Uvedenými presunmi sa navrhnutý počet poslancov v jednotlivých volebných obvodoch zmení:

- volebný obvod č. 1 - 4 poslanci
- volebný obvod č. 2 - 6 poslancov
- volebný obvod č. 3 - 5 poslancov

Keďže sa do diskusie už nikto neprihlásil, starostka dala hlasovať o pozmeňujúcom návrhu Z. Špalekovej (podľa poradia podaných návrhov), ktorý miestne zastupiteľstvo hlasovaním: za: 20, proti: 0, zdržali sa: 7 schválilo. Po hlasovaní starostka skonštatovala, že hlasovanie o pozmeňujúcom návrhu V. Blažička je bezpredmetné. Do diskusie sa s technickou poznámkou prihlásila vedúca oddelenia organizačného a vnútornej správy miestneho úradu A. Jančulová. Požiadala, aby bol návrh uznesenia doplnený o poverenie umožniť starostke mestskej časti presunúť voľičov z jednotlivých ulíc medzi volebnými okrskami, pri zachovaní volebných obvodov tak, aby po schválení pozmeňujúceho návrhu, pri konečnom vytvorení volebných okrskov, bol dodržaný § 10 ods. 3 zákona č. 346/1990 Zb. o voľbách do orgánov samosprávy obcí v znení neskorších predpisov. Túto požiadavku prijala predkladateľka autoremedúrou, zahrmla ju do návrhu konečného uznesenia, ktoré miestne zastupiteľstvo schválilo počtom hlasov za: 20, proti: 0, zdržali sa: 7 takto:

Podľa príslušného zákona určilo tri viacmandátové volebné obvody:

- volebný obvod č. 1: volebné okrsky č. 1 až 6,
 - volebný obvod č. 2: volebné okrsky č. 7 až 14,
 - volebný obvod č. 3: volebné okrsky č. 15 až 19
- s navrhnutými a schválenými presunmi v rámci obvodov.

Miestne zastupiteľstvo schválilo počet 15 poslancov, pre:

- volebný obvod č. 1 - 5 poslancov
- volebný obvod č. 2 - 6 poslancov
- volebný obvod č. 3 - 4 poslancov

Na volebné obdobie 2010 – 2014 **schválilo** rozsah výkonu funkcie starostu mestskej časti na plný pracovný úväzok; podľa § 30, ods. 10 zákona SNR č. 346/1990 Zb. o voľbách do orgánov samosprávy obcí v znení neskorších predpisov schválilo Všeobecne záväzné nariadenie č. 2/2010 o vyhradených plochách pre voľby do orgánov samosprávy obcí, ktoré budú dňa 27. novembra 2010.

Miestne zastupiteľstvo schválilo aj:

Čerpanie finančných prostriedkov v školách a školských zariadeniach v zriaďovateľskej pôsobnosti mestskej časti za obdobie 1 - 12/2009;

Prevádzkovú dobu pre prevádzkareň Pub MO&DE s pohostinskou činnosťou na Podzáhradnej ul. č. 32 (po poslaneckom prieskume): pondelok – štvrtok, sobota a nedeľa 11.00 – 23.00; piatok 11.00 – 24.00 hodiny.

Zobralo na vedomie:

Správu o vyhodnotení zimnej služby za obdobie od 1. 12. 2009 do 28. 2. 2010.

Analýzu súčasného stavu ceny tepla schváleného Úradom pre reguláciu sieťových odvetví a informáciu o zrealizovanom rozsahu plánu modernizácie tepelno-technických zariadení v roku 2009 spoločnosťou Dalkia Podunajské Biskupice, s.r.o.

Rámcový plán práce Miestneho zastupiteľstva Mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice na druhý polrok 2010.

V bode rôzne informovala starostka poslancov o žiadosti Základnej a materskej školy s vyučovacím jazykom maďarským na Vetvárskej ul. o súhlas použiť erb obce pri tvorbe loga školy k 60. výročiu jej znovuzrotenia, s čím súhlasili.

O slovo požiadal občan Ing. Richard Bley. Kriticky sa vyjadril k viacerým oblastiam života v Podunajských Biskupiciach a najmä k práci Stavebného úradu. Starostka mestskej časti ho pozvala o dva dni (24. 6.) na náštevu, aby riešili problémy spoločne.

Interpelácie poslancov

František Chmeliček odovzdal pracovníkom úradu petíciu občanov za riešenie linky MHD č. 79.

Vladimír Holásek upozornil na vzniknuté trhliny na zrekonštruovanej fasáde Zdravotného strediska na Učiteľskej ulici.

Jarmila Ferančíková, poslankyňa mestského zastupiteľstva informovala, že požiadavku I. Jéghe na osadenie a výmenu striešok na zastávkach MHD v mestskej časti vybavil poslanec mestského zastupiteľstva Bratislava F. Dej, ktorý sa pre chorobu rokovania neúčastnil, avšak realizáciu požiadavky osobne skontroluje.

Zuzana Špaleková vyslovila nespokojnosť občanov s údržbou zelene – kosením. Starostka sa k tomu vyjadrila, že ani ona nie je spokojná s prácou dodávateľa týchto prác. Poslankyňa Oľga Goljanová povedala, že prvá kosba bola nekvalitná, avšak druhá bola podstatne kvalitnejšia.

Izabella Jéghe sa poďakovala za zabezpečenie požiadavky na zastrešenie zastávky MHD na Učiteľskej ulici poslancovi mestského zastupiteľstva F. Dejovi.

Požiadala, aby boli tabule „Zákaz vedenia psov“ osadené aj na priechodoch v parku na ulici Padlých hrdinov, pri Požiarickej, Dneperskej a Biskupickej ulici z oboch strán, aj pri prechode pred školou. Tak sa zamedzí arogantným psíčkárom vozíť svojich psov autami do parku. Porušenie zákazu bude kontrolovať a pokutovať mestská polícia.

Pri najbližšom kosení žiada skontrolovať Pasienkovú ulicu, na ktorej je nepokosená tráva okolo jarkov.

Pri obchode Rema na Latorickej ulici je umiestnená reklamná tabuľa nášho miestneho úradu. Na túto reklamnú tabuľu sa budú vešať, resp. lepíť oznamy o kultúrnych akciách a iné dôležité informácie. Text je veľmi dobre čitateľný aj z diaľky, lebo je na kontrastnom papieri napísaný veľkými písmenami. Výroba takej reklamnej tabule stojí cca 100 Eur. Celé Biskupice by potrebovali ešte asi 5 - 6 kusov. S touto myšlienkou prišla poslankyňa, podnikateľka Ildikó Virágová, ktorá dala tabuľu na vlastné náklady vyhotoviť, za čo jej patrí poďakovanie. Vyzvala aj ostatných poslancov – podnikateľov, aby sa pripojili k tejto iniciatíve. Na reklamnej tabuli by mohlo byť umiestnené ich logo. Tieto veľké reklamné tabule by mohli nahradiť nespočetné množstvo zbytočne vytlačených letákov a iných upútavok na akcie mestskej časti. Presné miesto by bolo treba vytypovať a povolenie vydať v spolupráci so stavebným úradom. Tabule by mohli osadiť pracovníci oddelenia životného prostredia miestneho úradu. Je to zanedbateľná finančná položka. Rozmer jednej tabule je 1 x 2,3 m, plus 50 cm v zemi.

Vyslovila poďakovanie miestnej farnosti, našim miestnym a mestským policajtom za promptné zabezpečenie trasy počas sprievodu Božieho tela 6. júna.

Spomenula nemilé prekvapenie pri otvorení májového čísla Biskupických novín, v ktorých bol vložený propagačný materiál o kandidatúre Petra Adamca na poslanca do parlamentu. Redakčná rada Biskupických novín toto konanie označila za nečestné a arogantné, keď sa 5 dní po uzávierke novín informoval o možnosti reklamy, čo potom vyriešil týmto spôsobom. Na základe rozhodnutia redakčnej rady mu miestny úrad vyfakturoval alikvotnú časťku za distribúciu novín, ktorú už zaplatil.

Vyslovila niekoľko myšlienok k článku mestskej poslankyne Jarmily Ferančíkovej v júnovom čísle Biskupických novín. Aby sa predišlo ďalším prestrelkám na stránkach novín uviedla:

- už titulok článku, ktorý označuje poslanecký klub SMK za spravovateľa našej mestskej časti, uráža ostatných poslancov. Mestskú časť spravuje miestne zastupiteľstvo zložené z 31 poslancov, ktorí o všetkom rozhodujú;

- Čo sa týka volebných obvodov, tie sa tvorili vždy na základe počtu obyvateľov v jednotlivých častiach. Tak to bolo aj dnes;

- K vyjadreniam o financovaní a práci Cezhraničného informačného a impulzného centra upozornila poslankyňa Jarmilu Ferančíkovú, že jej zrejme unikli informácie starostky Alžbety Ožvaldovej v našich novinách o financovaní tohto zariadenia. Navyše toto zariadenie nemôže podľa jeho štatútu 4 roky vytvárať zisk. Za toto obdobie sa musí vyformovať a vypracovať tak, aby dokázalo byť ziskové. Ani to nie je pravda, že spolupráca tejto inštitúcie funguje len s Maďarskom a Csemadokom. Spolupráca úradu s Maďarskom sa datuje dávno pred vznikom tohto zariadenia. Tomu, že CIIC zapožičiava svoje reprezentatívne priestory aj na výstavy a rôzne kultúrne podujatia, sa môžeme len tešiť, lebo okrem toho, že organizáciám prepožičiava na ich aktivity komorný priestor, aj propaguje stálu etnografickú výstavu, návštevníci majú k dispozícii rôzne propagačné materiály a dozvedia sa aj o činnosti CIIC. Je samozrejmé, že na podujatí participujú aj zamestnanci CIIC nielen so zabezpečením dozoru, ale aj odborným výkladom a sprievodom etnografickou výstavou. Práve v týchto priestoroch sa uskutočnila výstava obrazov insitnej umelkyne Anny Jankovskej, bola tu predstavená kniha o liečivých rastlinách RNDr., PhM. Miroslava Brabenca, Biskupičana, bývalého predsedu Matice slovenskej, ktorá tu mala pred týždňom výročnú členskú schôdzu. Bola tu aj výstava k 40. výročiu tramskej osady Dunajský Kormorán a aj 60 ročný Csemadok tu má svoju dočasnú výstavu. Bola tu výstava nášho rodáka, akademického maliara Jozefa Nagya, uskutočnil sa tu rôzne semináre ako medzinárodný Workshop o suburbanizácii Bratislavy, spolupráca s pamiatkami atď. CIIC má celý rad ďalších ponúk na využitie svojich priestorov a na svoju propagáciu, ako napríklad vianočný koncert burgenlandských umelcov, hlavnou úlohou CIIC je práve to,

Využite jednorazový zber odpadu

Miestny úrad Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice v záujme zabezpečiť čistotu verejných priestranstiev organizuje v spolupráci s OLO, a.s., jednorazový zber veľkoplošného odpadu, ktorý nemožno odovzdať v zberniciach druhových surovín, ani inak využiť. Kontajnery budú umiestnené podľa nasledujúceho harmonogramu:

Od 23. 7. do 26. 7. 2010: Estónska 44 – 46, na parkovisku; Estónska 18, na parkovisku; Bieloruská 52, na parkovisku; Bieloruská 32, na parkovisku; Lotyšská 38 – Bieloruská 2, na parkovisku.

Od 26. 7. do 28. 7. 2010: Lotyšská 10 – 12, na parkovisku; Závodná zo strany Slovnaftskej cesty, na konci ulice k stĺpikom; Závodná zo strany Slovnaftskej cesty, začiatok záhrad; Geologická 18, pri kontajnerovom stojisku; Geologická 16 – Priekopnícka 24, vo vnútri sídliska.

Od 2. 8. do 4. 8. 2010: Baltská 3, pri kontajnerovom stojisku; Baltská 11, na parkovisku oproti novým bytovkám; Podzáhradná 11 – 15, na parkovisku; Podzáhradná 39; parkovisko Podzáhradná – Učiteľská.

Od 9. 8. do 11. 8. 2010: Bodrocká 38, na parkovisku; Bodrocká 2 – 3, pri kotolni; Bodrocká 12 – 14, na parkovisku; Hronská 16 – 18, na parkovisku; Latorická 35 – 37, na parkovisku.

Od 16. 8. do 18. 8. 2010: Ipelská 1 – 3, na parkovisku; Ipelská 9 – 13, na parkovisku; Hornádska 16 – 18, na parkovisku; Dudvážska 14; Dudvážska 25 – 27, na parkovisku.

Od 23. 8. do 25. 8. 2010: Korytnická 2 – 4, k stojisku; Korytnická 6 – 8, k stojisku; Boreková – Kovová; Kvetinárska – pri cintoríne; koniec Pšeničnej.

Od 30. 8. do 1. 9. 2010: Oblúková – Krajinská, roh; Orechová – pri Krajinskej ul. (nie na parkovisko nemocnice); Vetrárska sídlisko, stojisko pri budove 29; roh Padlych hrdínov – Požiarnická; Hviezda 38, vedľa stromu pri pletive.

Od 6. 9. do 8. 9. 2010: Železničná stanica P. B.; Pri trati č. 15, v ceste zelenej; Devätinová 78 – parkovisko; Devätinová – Šamorínska, roh; Pri hrádza – na konci ulice (malé parkovisko).

Žiadame obyvateľov, aby neukladali odpad vedľa kontajnerov. Odpad do kontajnerov ukladajte čo najefektívnejšie, aby sa zmestilo väčšie množstvo.

V žiadnom prípade do kontajnerov nepatria:

- domový odpad z domácnosti
- nebezpečné odpady – batérie z automobilov, monočlánky, oleje, farby, laky, lieky
- domáce zvieratá – uhynuté zvieratá a vnútornosti z nich,
- biologicky rozložiteľný odpad.

Žiadame občanov, aby do veľkoobjemových kontajnerov ukladali len:

- veľkorozmerný odpad – objemový odpad z domácnosti, zvyšky dreveného nábytku, podlahovú krytinu, matrace, chladničky, práčky atď.

Žiadame obyvateľov, aby do veľkoplošných kontajnerov neukladali odpad zo zelene. Tento odpad môžu obyvatelia Podunajských Biskupíc odovzdať v našom Zbernom dvore na Dvojkřížnej ulici od pondelka do piatka od 7.30 do 15.30 hod. (mimo obednej prestávky) a v sobotu od 8.00 do 12.00 hodiny. (ref. ŽP,OaCH MiU)

Ako sme volili do NR SR v mestskej časti?

Od parlamentných volieb uplynul už mesiac a iste nás aj s odstupom času zaujíma, ako volili obyvatelia našej mestskej časti. Účasť voličov bola porovnateľná s celoštátnym priemerom, keď bolo odovzdaných 10 637 platných hlasov. Tu sú dosiahnuté výsledky strán, ktoré prekročili aspoň hranicu 1 % podielu v poradí podľa úspešnosti:

SDKÚ-DS	Smer-SD	Most-Híd	SaS	KDH
25,19 %	23,87 %	16,77 %	15,16 %	4,94 %
2680 hlasov	2540 hlasov	1784 hlasov	1613 hlasov	526 hlasov
SNS	SMK	ĽS-HZDS	SDĽ	Únia (SPS)
3,90 %	2,45 %	2,39 %	1,89 %	1,18 %
415 hlasov	261 hlasov	255 hlasov	202 hlasov	126 hlasov

Ak sa obzrieme do minulosti na výsledky parlamentných volieb dvoch najúspešnejších strán, vyzerajú v našej mestskej časti takto:

	SDKÚ-DS	Smer-SD
rok 2002	29,30 % 3324 hlasov	1,55 % 1311 hlasov
rok 2006	32,42 % 2895 hlasov	20,23 % 1807 hlasov
rok 2010	25,19 % 2680 hlasov	23,87 % 2540 hlasov

Do ďalších parlamentných volieb je ďaleko, máme však v tomto roku pred sebou komunálne voľby do orgánov samosprávy obcí, ktoré sú vyhlásené na 27. 12. 2010. Len na nás záleží, kto bude presadzovať naše potreby a záujmy vo funkcii starostu či poslanca miestneho a mestského zastupiteľstva.

František Dej
poslanec MZ za Smer-SD

Z ROKOVANIA ZASTUPITEĽSTVA

čo zatiaľ nie je až tak viditeľné, monitorovanie a mapovanie výziev z fondov EÚ, spracovávanie ich podkladov a možnosť využitia v prospech mestskej časti. Monitorovanie a spracovanie podkladov na získanie finančných prostriedkov pre školy, materské školy, naštudovanie projektových materiálov a príprava na spoluprácu na projekte Kanalizácia, na ktorý získala mestská časť prostriedky aj z fondov EÚ atď. Výsledok tejto mravčej práce sa dostáva až neskôr.

Najnovšia správa sa týka zahraničnej prezentácie Podunajských Biskupíc, konkrétne 5. septembra pod názvom *Slowakisches Donaufest*, kedy v SchlossOrth Nationalpark-Zentre bude mať mestská časť možnosť prezentovať sa aj filmom o Podunajských Biskupiciach, brožúrkami, mapami a inými predmetmi. Zúčastníť by sa mal miestny remeselník, napr. drevorezbár, maliar, ktorý tu môže svoje výrobky ponúknuť na predaj. Mali by sme sa prezentovať aj našim kultúrnym umením, pripravíť biskupické špeciality. Svoje miesto tu má aj umenie tanečné a hudobné, predovšetkým dospelých. O všetkých požiadavkách a pravidlách organizátora – SchlossOrth Nationalpark-Zentra sa bude rokovať tento týždeň vo štvrtok v Orthe. Takže, zamestnanci CIIC majú čo robiť. Okrem iného, ani ich príjmy nie sú také, aké autorka článku uvádza, ale oveľa nižšie.

Izabella Jégth na záver dodala, že klub SMK je legitímne zoskupenie, ktoré pracuje a nepotrebuje sa menovite podpísať pod daný článok, lebo každý vie, kto tam patrí. Jednotlivci sa pod články vždy podpíšu. Ani klub SMK nie je nepriateľom pani poslankyne, len chráni záujmy voličov, chráni bohatú históriu, skvosty našej mestskej časti, bez ktorých ani jedno mesto, ani jedna obec nemá budúcnosť. Upozornila poslankyňu J. Ferančíkovú, že je na omyle, keď si myslí, že prekladajú svoje články do maďarčiny. Opak je pravdou. Prekladajú ich do slovenčiny, aby tomu každý rozumel, aby každý vedel, že sú tu pre všetkých, pracujú pre všetkých a kultúru zachovávajú na úžitok každého. A okrem toho starší obyvatelia našej mestskej časti maďarskej národnosti majú právo čítať niektoré veci aj vo svojom materinskom jazyku. Pri zakladaní Biskupických novín pred desiatimi rokmi boli dohodnuté takéto pravidlá a to, že poslanci maďarskej národnosti píšú aj vo svojom materinskom jazyku pre obyvateľov, je samozrejmosťou. Minimálne takúto úctu si zaslužia od pani poslankyne aj starí obyvatelia našej mestskej časti. Volá sa to tolerancia. A okrem iného noviny sú vydávané aj z ich daní.

Na záver Izabella Jégth povedala, že klub SMK nemal v úmysle nikoho uraziť. Ani radiť nechcú nikomu. Tobož nie počuť. Len chceli dať niektoré mylné informácie na správne miesto a týmto týmto vec z ich strany považujú za uzavretú. Boli by radi, a určite aj viacerí z poslancov, keby sa naše noviny už nezaplňali takými článkami, ktoré sa nezakladajú na pravde, obsahujú mylné, neverené informácie. Obyvateľ

lom, hlavne pred voľbami, to neprinesie nič pozitívneho a rozosieva sa iba nenávisť a nevráznosť medzi obyvateľmi sídliskovej časti a starej časti Biskupíc. To by nemal byť cieľ žiadneho poslanca. Hnev a nenávisť sú zlým radcom pre každého. Ak poslanci považujú Biskupice za svoj domov, tak nech ho zveľadujú spoločne v prospech všetkých obyvateľov bez rozdielu a nie preto, lebo strana to chce. Aj Redakčná rada Biskupických novín súhlasí, aby sa štvavé články neuverejnili. To nikomu neprospeje. Vyzvala, aby boli poslanci úctiví jeden voči druhému a chovali sa tak, ako sa na Európanov patrí.

Františka Kniežová žiadala osadiť 2 smetné koše; jeden k Zdravotnému stredisku na Lotyšskej, druhý do kruhu Lotyšská.

Olivia Falanga Wurster žiadala vyznačiť prechod pre chodcov k Múzeu obchodu na Linzbothovej ulici a zabezpečiť likvidáciu skládky odpadu za kotolňou na Podzáhradnej ulici.

Anna Čierna žiadala nahradiť dva zhorené koše na pešej zóne od trhoviska Latorická k Tescu a upozornila na množstvo výtlkov na vozovke pri Bodrockej 6 – 16. Upozornila na grupujúcu sa hlučnú mládež vo vnútrobloku Hronská – Bodrocká a navrhla poslancom vzdať sa 10 % odmeny pre obce postihnuté povodňami.

Rozália Múčková interpretovala požiadavku občanov na vysvetlenie a kvalifikované odpovede o výstavbe kanalizácie v mestskej časti. Odpoveď žiada zaslať aj zastupkyňu občanov O. Sládkovej.

Žiada opraviť vodorovné dopravné značenie na Lotyšskej ul. pred vchodom č. 46 a pred kontajnerovým stojiskom pri tomto vchode. Obyvatelia Lotyšskej ul. č. 46 žiadajú ostrihať živý plot pod oknami z vonkajšej strany domu.

Vladimír Blažek žiadal upraviť otváracie hodiny Zberného dvora na Dvojkřížnej ul. tak, aby bol občanom k dispozícii najmä vo večerných hodinách a v sobotu.

Adrián Rau sa informoval o vykonanom preverení zmeny signalizačného programu cestnej svetelnej signalizácie na Ulici svornosti. Odpovedal mu vedúci referátu ŽPOaCH A. Vajda: signálnym programom sa nedá veľa zmeniť v priepustnosti dopravy. Starostka informáciu doplnila, že doprave pri vjazde do Bratislavy pomôže len rozšírenie Ulice svornosti o dva pruhy a rozšírenie výjazdu na Prístavný most na 2 pruhy, o čom sa v súčasnosti rokuje.

Klára Kováčová urgovala opravu zastávky MHD na Ul. 8. mája.

Olga Goljanová žiadala zabezpečiť nápravu: pri MŠ Estónska 7 – prehrdzavený elektrický stĺp; za MŠ Estónska 7 – odrezaný elektrický stĺp obalený poškodenou fóliou; žiadala vypísať evidenčné čísla áut na parkovisku Bieloruská a zabezpečiť kontrolu výbehu psov na Bieloruskej ul. najmä v ranných hodinách.

Na záver rokovania starostka mestskej časti Alžbeta Ožvaldová poďakovala všetkým za účasť a zaželala im príjemnú dovolenku.

(Red.)

Farebný svet

V Cezhraničnom informačnom a impulznom centre (CIIC) v Podunajských Biskupiciach nepoznáme nudu. Od poslednej správy o nás v Biskupických novinách sme naštartovali a uskutočnili akciu za akciou. V záujme detí našej mestskej časti sme už koncom apríla odovzdali projekt Ministerstvu financií SR o výmene okien a dverí na niektorých materských školách a pracujeme tiež na zhromažďovaní materiálov, aby sme získali ďalšie finančné prostriedky z Ekofondu SPP pre Základné školy na Biskupickej a Vetárskej ulici. Okrem toho vykonávame monitorovacie práce pre projekt Revitalizácia verejného priestranstva na sídlisku Medzi jarkami a po preštudovaní materiálov sme pripravení na spoluprácu aj na projekte Kanalizácia, ktorý získala mestská časť z eurófondov.

Sme radi, že patríme do skupiny, ktorá robí prieskum o suburbanizácii Bratislavy. V rámci projektu cezhraničnej spolupráce SK - HU spolu so starostami okolitých miest a dedín (z oboch strán hraníc) a s univerzitnými odborníkmi zo Slovenska i Maďarska analyzujeme vplyv veľkomesta a jeho okolia do 40 km v každej oblasti hospodárskeho a spoločenského života. Vďaka tejto činnosti a vychádzajúc zo súčasných javov, sa v budúcnosti črtá možnosť eliminovať a zabrániť negatívnym dopadom, zosúladiť dopravu, zdravotnícke služby, rozvoj verejných služieb v regióne atď. Táto regionálna spolupráca nám dáva väčšiu šancu na získanie finančnej podpory z fondov INTERREG na riešenie existujúcich problémov. V nadväznosti na tento prieskum sme organizovali v apríli medzinárodný workshop s názvom Hospodársky rozvoj a možnosti rozvíjania hospodárstva v tieni hlavného mesta.

Popri pragmatickej impulznej činnosti sme nezabudli ani na aktivity informačnej činnosti, organizovali sme školenie pre gymnazistov s názvom Mladý reportér. Čo nás však skutočne potešilo, bol obrovský záujem o výstavu nášho rodáka akademického maliara Jozefa



Akademický maliar Jozef Nagy a jeho dcéra Gabriela.



Počas vernisáže bola nielen modrá sála CIIC, ale aj chodba preplnená obecnstvom.

Nagya. Majstra predstavila starostka PhDr. Alžbeta Ožvaldová, kurátorom výstavy bol akademický maliar Juraj Dolán, predseda SMV v SR. Vernisáž tejto výstavy bola spojená s krsťom jeho knihy Tretí svet farieb. Akademický maliar Jozef Nagy túto knihu pripravil ako príručku, do ktorej zahrnul dostupné informácie o teórii farieb. Text doplnil vlastnoručne maľovanými farebnými schémami a kompozíciami aj zhotovenými z množstva nazhromaždených farebných kartónov a výstrižkov. Vďaka tomu si dielo zachovalo originalitu a verne odráža osobný pohľad a skúsenosti autora pri odhaľo-

vani tajomstva farieb. Vo svojej tvorbe vedome využíva emočný potenciál farieb na vyjadrenie svojho vnútorného sveta. Hrá sa s farbami ako šťastné dieťa so svojimi farebnými guľôčkami. Ak si dáme tú námahu a budeme ho správdzať na tejto objaviteľskej ceste vedúcej do sveta farieb, určite sa vrátíme do našich všedných dní bohatší o uvedomelé vnímanie i precítenie farieb nielen bežne okolo nás, ale aj mnohé výtvarné diela sa nám budú javiť v novej podobe s množstvom nových významov. Čerstvo vydanú príručku Biskupičana Jozefa Nagya predstavili Mária Harasztiová, riaditeľka vydavateľstva MEDIAN a autorova dcéra, Gabriela Klaučová-Nagyová, zodpovedná redaktorka knihy.



Výstava k 60. výročiu ZO Csemadok.

Po tejto výstave sme dali priestor MO Csemadok, ktorá v tomto roku oslavuje 60. výročie svojho založenia v našej obci. Náhľad do bohatej činnosti tejto miestnej spoločenskej organizácie môžu získať návštevníci do konca júna v našich priestoroch, kde na paneloch prechodnej výstavy niekoľko sto fotografií oživuje najatraktívnejšie akcie v každom desaťročí. Pamätné predmety, kroniky, ručné práce, knihy, brožúry, mini umelecké diela nám približujú schopnosti a kreativitu ľudí združených v Csemadok-u.

Mgr. Eleonóra Csanaky

OZNAMY

Miestna knižnica na Latorickej ulici č. 4 oznamuje svojim čitateľom, že v letných mesiacoch júl a august 2008 budú výpožičné hodiny upravené takto:

Pondelok:	12.00 – 18.00	Štvrtok:	12.00 – 16.00
Utorok:	10.00 – 16.00	Piatok:	10.00 – 13.00
Streda:	12.00 – 17.00		

...

Miestne zastupiteľstvo bude v druhom polroku 2010 zasaďať 28. septembra a 9. novembra o 13.00 hodine v Dome kultúry Vetvár na Biskupickej ulici 15.

...

Farnosť Podunajské Biskupice oznamuje všetkým, ktorí navštevujú komárovský Kostolík sv. Jozefa, že od mája 2010 sa pravidelne každý štvrtok o 18.00 hodine slúži svätá omša v slovenskom jazyku.

PRACOVNÁ PONUKA

Miestny úrad mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice, oddelenie sociálnych vecí, zdravotníctva a bytovej politiky hľadá opatrovateľky/ov.

Požiadavky:

- prax v opatrovateľskej starostlivosti (nie je podmienkou)

Povinnosti:

- sociálna starostlivosť o občana ako je osobný dohľad, poskytovanie spoločnosti, sprevádzanie k lekárovi, malý nákup, pomoc v sebaobslužných úkonoch, pomoc pri starostlivosti o domácnosť a pri základných sociálnych aktivitách a pod., vykonávaná opatrovateľskou skupinou.

Podrobnejšie informácie na tel. č.: 0908 308 270, 40207217

Stravovanie v školskej jedálni

Školská jedáleň pri Základnej škole na Biskupickej 21 od septembra opäť ponúka obedy pre žiakov, študentov, zamestnancov firiem a dôchodcov. Obedy sa podávajú od 12.00 - 14.00 hodiny od pondelka do piatka v pracovných dňoch, okrem školských prázdnin. Cena stravného lístka pre firmy je 2,224 €. Podrobnejšie informácie na tel. č.: 45 248 675.

K blahoslavennej sestre Zdenke

Srdečne pozývame všetkých pútnikov na sv. omšu slávenú ku cti blahoslavennej Zdenky Schelingovej v Kostole Svätého kríža v Bratislave - Podunajských Biskupiciach.

V piatok 30. júla o 16.00 hodine príde sláviť svätú pontifikálnu omšu arcibiskup Mario Giordani, nuncius pre Slovensko - zástupca Svätého Otca na Slovensku.

V pondelok 30. augusta o 16.00 hodine bude slúžiť svätú omšu docent cirkevných dejín a prof. Štefan Mordel, farár z Vysokých Tatier.

Páter Frank Vandegehuchte, MSC, rektor Kostola Sv. kríža a Milosrdné sestry Svätého kríža

Spomienka



Dvadsať prvého júna uplynulo 5 rokov od úmrtia nášho drahého Štefana Németha. S láskou na neho spomína manželka, deti, vnúčatá a pravnúčatá

Szomorú szíwel emlékeznék június 21-én, halálának 5. évfordulóján szeretett halottunkra Németh Istvánra felesége, gyermekei, unokái és dédunokái.

Emléket örökök őrző családjá

O detských ihriskách v mestskej časti

Sprisňujúce sa požiadavky na vybavenie a prevádzkovanie detských ihrísk a verejných športovísk si vyžadujú každoročne pri tvorbe rozpočtu mestskej časti osobitný prístup a zvyšovanie bežných výdavkov v rozpočtovej kapitole údržby detských ihrísk.

Pôvodne sme mali na území mestskej časti 18 detských ihrísk, ktoré boli vybudované ako súčasť KBV v polovici 70. rokov. Naším dlhodobším zámerom bolo zredukovať ich počet na prijateľné minimum podľa vzoru iných mestských častí, nahradiť ich niekoľkými centrálnymi ihriskami s novými modernými atrakciami, ktoré budú situované do uzatvorených, uzamykateľných, ale verejnosti prístupných areálov. Chceme tým zabrániť vyčíňaniu vandalov vo večerných a nočných hodinách, schádzaniu sa bezdomovcov, narkomanov a problémovej mládeže v týchto priestoroch. V roku 2008 sme zredukovali počet detských ihrísk na 11, avšak následne sme zriadili 3 detské ihriská, ktoré zodpovedajú našim predstavám o oddelených uzamykateľných areáloch. Také je detské ihrisko v areáli knižnice a čítarne na Latorickej ulici a sponzorsky zrekonštruovaný areál na Učiteľskej ulici. V súčasnosti je teda v správe mestskej časti 14 funkčných detských ihrísk.

V rozpočte na rok 2010 bolo na údržbu detských ihrísk vyčlenených 11 617 €, z čoho vyplýva, že mestská časť nie je schopná z vlastných zdrojov finančne zabezpečiť technicky a hygienicky vyhovujúci stav tak veľkého množstva detských ihrísk. Takmer všetky prostriedky boli vynaložené na nákup a inštaláciu 5 kusov detských zostáv (veža so šmyklavkou, lezeckou stenou a hoidačkou), ktoré boli umiestnené na detské ihriská na Dudvázskej, Hornádskej – La-



torickej, Hronskej – Bodrockej, Korytnickej a Baltskej ulici. Súčasne boli demontované staré kovové prvky, ktoré nespĺňajú všeobecné a špecifické bezpečnostné požiadavky na detské ihriská v zmysle normy STN EN 1176 a STN EN 1177. Plochu pieskoviska, ktoré má v súčasnosti na každom detskom ihrisku rozlohu 64 m², obmedzíme na plochu 4,5 až 5 m², čo je aj z hľadiska dodržiavania hygieny prijateľnejšie. Zvyšná plocha súčasného pieskoviska bude upravená cca 20 cm vrstvou štrku so zrnitosťou 4/8, ktorá by slúžila ako ochranná dopadová plocha tlmiaca náraz pri páde z výšky.

Opätovne vyzývame obyvateľov, najmä mamičky s deťmi, ak zistia na detskom ihrisku osoby s neprístojným správaním sa (fajčenie, popíjanie alkoholu, osoby so psom, alebo devastovanie detských prvkov), aby to čo najskôr ohlásili mestskej polícii na známe telefónne číslo 159 alebo na miestny úrad, referát životného prostredia, telefónne číslo 40 20 72 18.

JUDr. Alexander Vajda
vedúci referátu ŽP, OaCH MiÚ

Deň detí na „Ranči“ v Lieskovci

Prvú júnovú sobotu sa na „Ranči“ v Lieskovci oslavoval deň detí. Aj počasie sa umúdrilo a po dlhých týždňoch dažďa bol konečne horúci, slnečný a takmer letný deň.

Akcia sa začala hneď popoludní vystúpením slovenských husárov v dobových uhorských kostýmoch zo 16. storočia, ktorí svoje šermiarske umenie ukázali v boji proti tureckým ozbrojencom z toho istého obdobia.

V súčasnosti si medzi liečebnými metódami hľadajú svoje miesto aj najroznejšie druhy animoterapie - liečby pomocou zvierat. Tu si mohli canisterapiu vyskúšať nielen deti, ale aj dospelí.



Spríevodné slovo canisterapeutov a praktické ukážky diagnostikovania zaujali asi najpočetnejšiu skupinu návštevníkov. Zaujali aj ďalšie šermiarske súboje i noblesné dámy v dobových kostýmoch, hrdo sediace na koňoch v dámskych sedlách zo 17. storočia a jazdy zručnosti na koňoch. Medzitým drobízg prevádzkal svoje umenie na preliezačkách, trampolíne, na hoidačkách aj v pieskovisku. Nemohla chýbať ani

jazda najmenších účastníkov na koňoch a na malom koníkovi (falabele) Kubkovi. K všeobecnej spokojnosti prispelo aj primerané občerstvenie, či už to boli nápoje alebo jedlá a ako hlavná atrakcia kozliatko pečené na ohni priamo v areáli. Tematicky azda najmenej do tejto atmosféry zapadlo vystúpenie brušných tanečníc, ktoré však určite vylepšili náladu dospelých častí populácie. Ja som hodnotil túto akciu veľmi pozitívne,



ale zaujímali ma aj názory ostatných účastníkov. Preto som v miniankete 25 opýtaných zisťoval ich dojmy. Nebolo „respondenta“, ktorý by toto popoludnie hodnotil negatívne. Preto ma zaujímalo, či sa budú takéto akcie opakovať alebo ako sa bude dať využiť takéto atraktívne prostredie počas prichádzajúceho leta. Hlavná organizátorka celej akcie „babča“ nám povedala: „Samozrejme, takýto ohlas ma nemôže nechať

PREHĽAD KULTÚRNYCH A SPOLOČENSKÝCH PODUJATÍ

**V júli a auguste budú v domoch kultúry
Vesna a Vetvár prázdniny**

Program na september

Dom kultúry Vesna, Biskupická 1

- | | | |
|-------|-------|-------------------------------|
| 6. 9. | 18.00 | Schôdza výboru
MO MS |
| 7. 9. | 15.00 | Stretnutie starých
skautov |

Dom kultúry Vetvár, Biskupická 15

- | | | |
|------------|-------|---|
| 4. – 6. 9. | 10.00 | IX. ročník celomest-
skej výstavy ovocia,
zeleniny a kvetov |
| 4. 9. | 7.00 | XI. ročník súťaže
vo varení guláša
(pred DK) |
| 18. 9. | 17.00 | Stretnutie bývalých
žiakov ZŠ Vetvárska
pri príležitosti
60. výročia znovu-
otvorenia školy |
| 19. 9. | 15.00 | Prednáška so socio-
logickou tematikou
– prednáša
Zsuzsanna Lampl |

Pravidelná činnosť

- | | | |
|-------------|-------|----------------------------------|
| Po, Ut, Št, | 16.00 | Tanečno športové
štúdio M + M |
|-------------|-------|----------------------------------|

Knižnica Latorická 4

- | | | |
|--------|-------|--|
| 17. 9. | 17.00 | Komorný hudobný
program pre deti
a dospelých |
|--------|-------|--|

Zmena programu vyhradená.



ľahostajnou, akcie budeme určite opakovať. Na leto máme pripravené denné pobyty pre školákov, pripravujeme tiež hippoterapiu, arteterapiu, ponúkame ustajnenie koní a pod dohľadom skúsenej učiteľky jazdy robíme jazdecké kurzy. A keď už nič iné, tak vás pozývame na príjemné posedenie v prírode, s pohľadom na pasúce sa kone a šantiace deti na ihrisku, pri domácich jedlách a kvalitných nápojoch.“

Nuž teda prideme.

Text a foto: Ing. Peter Kšiňan

A-COUNT SERVICE, s.r.o.

Ul. Padlých hrdinov 14

tel./fax: 4552 6078

tel.: 4598 7207, 0903 445 855:

účtovníctvo pre fyzické a právnické

osoby, DPH • mzdy • priznania •

poradenstvo zdarma •

Úspechy žiakov z Podzáhradnej

Vesmír očami detí

Žiaci 1. a 2. stupňa sa aj v uplynulom školskom roku zapojili do výtvarej súťaže Vesmír očami detí. Kreslili a maľovali nádherné obrazy na tému VESMÍR. Na hodinách výtvarej výchovy stvárnili podobu a krásu vesmíru podľa svojich fantastických detských predstáv. Učiteľky vyzbierali všetky zaujímavé výtvary, vybrali 10 najlepších a poslali ich do hvezdárne v Hlohovci. V marci prebehli krajské kola, v tom našom bol úspešný žiak 4. A triedy **Adam Miškovec** a v 2. kategórii sa umiestnil na 1. mieste. So svojou prácou Vitajte vo vesmíre postúpil do celoslovenského kola. Z 2. stupňa postúpil do celoslovenského kola žiak **Marcel Kráš** z 8. A. Ich úspechy sú pre nás o to cennejšie, že v rámci Bratislavského kraja postúpilo do celoslovenského kola v každej kategórii len 5 výtvarných prác žiakov ZŠ a ZUŠ. Blahoželáme a držíme palce v celoslovenskom kole!

Alena Bednárová
vychovávateľka v ŠKD



Školský klub detí pri ZŠ Podzáhradná má veľmi dobrú spoluprácu s Miestnou knižnicou na Biskupickej ul. a knihovničkou Ivonou Mrázovou. Počas celého roka v mesačných intervaloch navštevujú deti spolu s vychovávateľkami malú, ale milú knižnicu. Tu sa učia orientovať v rôznych literárnych žánroch, rozširujú si svoju čitateľskú gramotnosť, vyhľadávajú informácie v knihách, časopisoch, encyklopédiách.

No najdôležitejšie je, že už prváci vedia, že knihy a časopisy sú zdrojom poučenia, zábavy a môžu pri nich užitočne stráviť voľný čas. Podakovanie za to, že naše deti majú rady knihy patrí aj Vám, Ivonka.

Deň detí v klube

Kto čakal, dočkal sa. Všetko sa odohralo až 9. júna o 14.30 priamo na školskom dvore. Všetky deti zo Školského klubu detí pri Základnej škole na Podzáhradnej sa konečne dočkali. Pre nepriaznivé počasie sa oslava „Veľkého dňa“ posunula. Užil si ju každý, kto bol na dvore či pri hudbe, kde sa tancovalo a spievalo, pri pečiatkových súťažiach, pri kreslení na chodník, pri opekaní špekáčikov, chlebíkov alebo jabĺčok. Bol to opäť krásny deň plný zážitkov.

Alena Bednárová
vychovávateľka ŠKD



Literárno-výtvarná súťaž Basic

Posledného marca sa žiaci 4. A triedy zúčastnili vyhodnotenia literárno-výtvarnej súťaže študijného centra Basic. Tvorivá činnosť žiakov bola zameraná na témy: Ako by som pomohol planéte Zem a Moja vysnívaná krajina. Na projektoch pracovali s veľkým odhodlaním a nadšením. Ich usilovnosť vyvrcholila v záverečnej fáze súťaže, keď naši žiaci získali až 9 ocenení. V knižkupectve Pantha Rei v NC Avion si ceny od riaditeľky študijného centra Basic prevzali žiaci:



Monika Byrtusová, Alexandra Duranská, Nicolette Petrášová, Karolína Šarközyová, Martin Berček, Denis Holocsi, Lukáš Lačok, Dávid Mišiak, Filip Petráš, Karin Juhosová (5. B) a Michaela Ježková (9. B). Trieda 4. A získala aj najväčšie ocenenie, už **tretíkrát za sebou sa umiestnila v rámci bratislavských škôl na 1. mieste.** Ich triedna učiteľka Mgr. Alena Ambrožová prevzala diplom za najúspešnejšiu školu od riaditeľky Basic-u. Gratulujeme.



Krajské kolo biologickej olympiády

V máji t. r. sa na Prírodovedeckej fakulte UK v Bratislave konalo krajské kolo biologickej olympiády, kategórie E. V odbornosti botanika reprezentoval okres Bratislava II náš žiak 8. B triedy a víťaz okresného kola **Marko Drobny**.



Marko aj v tomto kole potvrdil svoje veľké znalosti o rastlinách, suverénne zvíťazil a bude nielen našu školu, ale aj celý Bratislavský kraj reprezentovať v celoslovenskom kole. Gratulujeme!

RNDr. Jarmila Skotnicová

Budúcim rodičom

Upozorňujeme všetkých budúcich rodičov – obyvateľov našej mestskej časti, ktorým sa v roku 2010 narodí dieťa, že majú nárok na poskytnutie finančného príspevku vo výške 50,- €. Podmienky poskytnutia príspevku: **predložiť oddeleniu sociálnych vecí a zdravotníctva Miestneho úradu na Žiakovej ul. 2 originál rodného listu dieťaťa a zabezpečiť jeho starostlivosť v spoločnej domácnosti.**

Rodič - žiadateľ je povinný preukázať trvalé bydlisko v Mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice OP a evidenčným listom od správcu objektu.



Základná škola, Podzáhradná ul. č. 51, 821 07 Bratislava, prijme s nástupom od 2. augusta 2010 upratovačku. Informovať sa môžete osobne alebo na tel. č. 02/4524 3151.

Prežili sme zaujímavý a pestrý školský rok

V našej Základnej škole na Biskupickej ulici bol uplynulý školský rok naozaj pestrý.

Nielen na vyučovaní. Naši učitelia sa dohodli so žiakmi na spoločnej brigáde pri úprave areálu školy, lebo naša škola oslávi v budúcom školskom roku **50. výročie**. Žiaci z každej triedy priniesli rôzne ozdobné kríky, stromčeky a rastlinky a pustili sme sa do práce. Pod vedením učiteľky Mgr. Ivet Horváthovej a ekonómky Moniky Turi Nagyovej, ktoré prevzali patronát nad celou estetickou úpravou, sme upravili skalku a zasadili stromčeky a kríky. **Sponzorskú pomoc** poskytlo **Biskupické družstvo a Lova, s.r.o.**, za čo im patrí poďakovanie.

A to nie je všetko. Učitelia spolu s vedením školy nám pripravili rôzne zaujímavé akcie. Úplnou **novinkou** bol futbalový zápas medzi učiteľmi (vzývateľmi) a žiakmi. Akcia sa vydarila (i keď učitelia prehrali) a žiaci vyzvali učiteľov na odvetu. Už teraz sa tešíme.

S historickým bojovým umením nás oboznámili normanskí bojovníci a jeden z nich predviedol na koni nielen historické zbrane, ale i spôsob ako nimi narábali.

Zaujalo nás i vystúpenie **sokoliarov**, ktorí všetkým porozprávali veľa zaujímavostí zo života malých i veľkých dravcov. Nechýbali ani ukážky letu vtákov a lov koristi.

Musíme tiež pochváliť vedenie školy, že v rámci projektu – Ovocie v školách – dostávame od firmy Boni Fructi **sponzorsky** 100 % jablkovú šťavu. Môžem povedať, že je veľmi chutná.

A trochu sa aj pochválime: Už po treťi raz sa naši žiaci zapojili do projektovej dejepisnej súťaže História magistra vitae. Témou bola Príroda v službách človeka. Marika Gorejová zo 6. A a Radka Sládečková z 9. A **získali ocenenie** za svoje súťažné práce. Organizátori súťaže pripravili pre všetkých súťažiacich odmenu – exkurziu na Sandberg.

Naším športovcom sa podarilo získať **1. miesto** v obvodnom kole v malom futbale mladších žiakov. To je zatiaľ všetko. Nabudúce určite viac.

Viki Ečeryová

6. A



Po futbalovom zápase učiteľov so žiakmi.



Sokoliari zaujali všetkých.



Normanskí bojovníci.

Vážené kolegyne, kolegovia, dovoľte mi, aby som Vám na záver školského roka 2009/2010 poďakovala za všetku prácu, za starostlivosť o naše deti, za trpezlivosť a popriala Vám veľa, veľa oddychu v plnom zdraví, ktorý si každý z nás naozaj zaslúži. A, samozrejme, našim žiakom prajem príjemné prázdniny.

Mgr. Soňa Peczarová
riaditeľka školy

Keď sa hráme, nehneváme...

V tomto duchu sa nieslo piatkové májové popoludnie, ktoré pripravili pre deti z Podunajských Biskupíc k ich sviatku mestskí poslanci za stranu Smer-SD František Dej a Jarmila Ferančíková spolu so svojimi kolegami z klubu a miestnymi poslancami z tejto strany.

Dvadsať prvého mája popoludní, napriek dopoludňajšiemu dažďu vyšlo slniečko, utíšil sa vietor a viac ako sto detí sa venovalo súťažiam od výmyslu sveta. So záujmom detí sa stretla návšteva dopravných policajtov s policajným autom a motorkou, na ktorej sa vystriedalo veľa zvedavých chlapcov aj dievčat. Výnimkou neboli ani

bez malého darčeka či sladkosti. Bonbónikom pre najmenšie deti bola Disko Jarka, ktorá ich roztancovala na takmer celú hodinu. Nedali sa zahanbiť ani rodičia či starí rodičia a v rytme detských melódii sprevádzali svoje ratolesti.

Teším sa, že piatkové popoludnie bolo príjemné nielen pre nás, organizátorov, ale najmä pre



dospelí. Ani lukostreľba neostala v hanbe. Záujem bol veľký a opakovaný. Úspech zožalo aj neplánované preťahovanie sa lanom. Potešujúce bolo, že malým deťom ukázali „veľkáči“ ako sa to robí a potom povzbudzovali svojich malých kamarátov.

Organizátori sa tešili z pochvaly a poďakovania rodičov, ale aj detí, z ktorých ani jedno neodišlo



tých, ktorým bolo určené – pre deti. Ďakujeme všetkým, ktorí medzi nás prišli.

Už na september pripravujeme ďalšie podujatie nielen pre deti, ale aj pre dospelých. Verím, že vás nesklameme.

Jarmila Ferančíková
mestská poslankyňa

Vytúžené prázdniny

Skončil sa ďalší školský rok, sú tu vytúžené prázdniny našich ratolestí. Tie si zaslúžia nielen žiaci, ale, samozrejme, aj učitelia a vychovávatelia za náročnú a zodpovednú výchovno-vzdelávaciu prácu s našou mladou generáciou.

Prázdninovať budú aj najmenší z materských škôl, aj tí „naši“ z Materskej školy na Podzáhradnej, ktorí počas školského roka prichádzali do Geria potešiť nás svojim kultúrne-zábavným programom, za ktorý získali pekné diplomy v Pezinku.

Všetkým deťom a mládeži želáme veselé prázdniny. Rodičom, učiteľom a výchovným pracovníkom želáme príjemnú dovolenku, pokojné rodinné prostredie a krásne leto s deťmi. Aby deti otcov mali, aby mali mamy!

Mgr. Peter Borgula
bývalý učiteľ

Deň matiek v klube

Tohtoročný Deň matiek sme oslávili v Klube dôchodcov na Odeskej ulici príjemným posedením. S vínšom a pohostením prišli medzi nás starostka mestskej časti Alžbeta Ožvaldová a prednostka miestneho úradu Eva Janigová. Veľmi milo nás prekvapili „naši“ muži z klubu, keď nám zarecitovali básne a zaspievali pekné piesne. Prežili sme krásne chvíle v príjemnej spoločnosti, pri hudbe a tanci.

V mene všetkých členov nášho klubu ďakujeme pani starostke, prednostke a vedúcej klubu Aničke Gutléberovej, ktoré nám každý rok pripravujú nezabudnuteľné chvíle k nádhernému sviatku, akým je Deň matiek.

Eva Danielová

Naše prosby boli vypočuté

S láskou a nadšením, ale aj s úzkosťou sme sa pripravovali na 4. ročník Farského dňa detí. Nie preto, že by sme sa báli roboty alebo náročnosti pri realizácii jednotlivých nápadov. Bolo to najmä preto, že májové počasie je už dlhodobo nevyspytateľné. Celý mesiac neprešiel deň, aby nepršalo, aby nefúkal silný vietor.

Mali sme obavy, čo bude, keď sa aj v sobotu rozprší, čo bude, keď sa budeme musieť všetci sústrediť do telocvične a deti ani nebudú môcť vyskúšať novú šmyklavku a hojdačky. Čo bude, keď obrázok z rozprávky detičky nebudú môcť nakresliť na pripravenú stenu atď. Denne sme si kládli tieto otázky, ale v kútiku duše sme dúfali a modlili sa za pekné počasie. A naše modlitby boli vyslyšané. V sobotu sa na nás slniečko usmialo a nešpúšťalo z nás oči po celý deň. Pravda, sem-tam jedno oko zažmú-

rilo a na oblohu pustilo obláčky, ale vidiac bezstarostné šantenie detí, hlavne tých najmenších, očka znovu rozžiarilo a ostalo usmiate po celý deň.

Na 4. Farskom dni detí sa zišlo asi 130 detí a viac ako sto dospelých, ktorých privítal duchovný otec farnosti Jozef Vadkert. Vo svojej úvodnej reči spomenul, že by rád vytvoril na fare materské centrum. Pomoc mu ponúkla vedúca už dobre fungujúceho Materského centra z Pezinka, ktorá prišla medzi nás s rôznymi prospektmi a predstavila



fungovanie a poslanie ich materského centra. Po úvodnom slove duchovného otca moderátori privítali medzi nami aj starostku našej mestskej časti, pani Alžbetu Ožvaldovú, ktorá sa nám tiež prihovorila.

Detičky na jednotlivých stanovištiach dostávali za svoje výkony body vo forme korálok, za ktoré si potom v stánku hračiek mohli niečo vybrať. Po súťažiach si mohli vyskúšať aj modelovanie z hliny a vyrobiť rôzne predmety, ktoré budú neskôr aj vypálené. Zručnejší si mohli urobiť malú debničku, rámiky na fotografie alebo podložky z dreva. Tí šikovnejší a odvážnejší si mohli vyskúšať aj horolezectvo na horolezeckých lanách napnutých medzi stromami. Otcovia a mládež si medzitým zmerali sily vo futbale v telocvični.

S odstupom času možno skonštatovať, že sa nám 4. ročník FDD opäť vydaril. Nesmieme zabudnúť ani na naše „kuchynské vily“, ktoré sa vzorne starali o všetky hladné žalúdky. Po celý deň boli pod stromami plné stoly so slanými koláčikmi, sladkými zákuskami, ovocím a minerálkami. V súťaži sa nezabudlo ani na rodiny a birmovancov. Za stanovený čas mali vybudovať „dom snov“ z kartónov a rôznych pomôcok, opísať ho a ponúknuť do dražby. Populudní, po svätej omši, ktorá bola obetovaná na úmysel detí, rodín a dobrodincov našej farnosti, nasledovalo agapé, ktoré

tento rok bolo trochu iné. Dospelí si mohli pochutnať na pečených klobáskach a spišských párkoch a deti si dávali repete z hotdogu, čo im veľmi chutilo. Celodenný program veľmi šikovne moderovali v slovenskom a maďarskom jazyku Zsófia Kovácsová a Marek Duránsky.

Veľmi dobre vieme, že ani tento 4. ročník FDD by nebolo možné zorganizovať bez výdatnej podpory našich sponzorov. Uprimne ďakujeme za sponzorstvo našej starostke Alžbete Ožvaldovej, poslancom miestneho zastupiteľstva za SMK, poslancovi Milanovi Černému, poslancovi Európskeho parlamentu Alojzovi Mészárosovi, J.L. BiO, s.r.o. Ladislavovi Lelkesovi, zeleninárom spred obchodu Teta Ferkovi a Anite, rodinám Fülöpovej a Foglszingerovej, ZO Csemadok, Radovi Žužičovi a všetkým gazdinkám, ktoré upiekli a doniesli všelijaké dobroty. Vďaka všetkým, ktorí prispeli k úspechu tohto dňa. Všetkým pán Boh zaplať.

Veľká vďaka patrí nášmu duchovnému otcovi Jozefovi Vadkertimu, že napriek svojim povinnostiam venuje veľa času aj tejto práci. Vďaka aj za to, že spolunažívanie farníkov rôznych národností v našej farnosti je také krásne. Spája nás všetkých Božia láska.

Izabella Jégh
poslankyňa MZ

Foto: **Martina Kusovská**



Zábavný jún v materskom centre

V mene celého tímu Materského centra Podunajské Biskupice - Pohoda by sme chceli poďakovať všetkým detičkám a rodičom, ktorí sa s nami zabávali počas celého mesiaca.

Začali sme hneď prvého júna oslavou dňa detí a veľká vďaka patrí aj starostke Podunajských Biskupíc Alžbete Ožvaldovej, ktorá prišla s chutným prevkapaním - vynikajúcou tortou.

Naše materské centrum je stále plné prevkapaní. Dvanásteho júna sme zabávali deti a ich rodičov pod holým nebom, kde sa mali nezbedníci mohli nechať pomaľovať, zahrať si divadielko, pozrieť vystúpenie pouličného umelca Ivana, ktorý potešil nielen balónikmi, ale aj famóznou show. Malých i veľkých veľmi potešilo vystúpenie kúzelníka a bruchomlúvca Jaroslava Semana a ALFIEho, i vystúpenie tanečnej skupiny Elastic. Vrcholom dňa bola autogramiáda finalistu Superstar - Thomasa Puskillera.

Keďže sa však zábava v materskom centre nikdy nekončí, už v piatok 18. júna sme pokračovali predstavením divadielka Babena O nezbednom dievčatku.

A čo pre vás chystáme v lete? Aj počas prázdninových mesiacov budú dvere materského centra otvorené. Zacvičiť si s nami môžete

opäť zumbu, aj sa zahrať v herni. Po letnej prestávke pripravujeme opäť krúžky, čitateľské dielničky, divadelný krúžok, kalanetiku, detskú zumbu i kurz angličtiny. Pre viac info kontaktujte MC Podunajské Biskupice - Pohoda cez Facebook alebo na tel. čísle 0911 776 106. A kde nás nájdete? Na Latorickej 4, hneď vedľa knižnice. Tešíme sa na Vás!

Andrea Kvintová



Az „Égiek” meghallgatták kérésünket

Nagy izgalommal készült egyházközösségünk szervező csapata a 4. Egyházi Gyermeknap megszervezésére. A szorongás is bennünk volt, mivel az időjárás kiszámíthatatlan volt és nem tudtuk, ennek okán, nem vész e kárba az igyekezetünk.

Mi lesz, ha a sok-sok játék beszorul a tornaterembe, mi lesz, ha az újonnan felállított gyermekcsúszdát és hintát az eső miatt nem vehetik majd igénybe a legkisebbek, vagy nem feshetik fel a falra a meseképet. Sorjázta

mekarcok a versenyszámokban összegyűjtött gyöngyök láttán és azok ajándékkra váltása után. A versenyzés után a kisebbek és nagyobbak, az agyagformálást is kipróbálták, különböző ötletes tárgyakat készítettek, vagy fából

szögelték össze kisebb-nagyobb ládikákat, képtartókat, vagy alátéteket. A bátrabbak kipróbálták a képzeletbeli hegymászást is a fák közé kifeszített hegymászó köteleken. A családoknak és a bérmezőknek is akadt tennivalójuk. Délután bizonyos időn belül kellett kártyaképeket és egyéb kellékekből megépíteniük az „álmoházat”, amelyet azután be kellett mutatniuk, majd áruba bocsátani egy kikialtított összegért. Mindeközben az iskola tornaterében folyt a felnőttek és fiatalok teremfocija. Egy szó, mint száz a 4. Egyházi Gyermeknap is nagyon sikeres volt. A szervezők, főleg a „konyhatündérek” nem feledkeztek meg arról, hogy a jól végzett munka után az éhes bendőket is jól kell lakatni, ami maximálisan sikerült is.



a kérdések, de közben buzgón imádkoztunk is a jó időért. És az „Égiek” meghallgatták kérésünket. Szombatra (május 29.) hétóra sötét a nap. Igaz, itt-ott egy néhány percre gyülekeztek a felhők felettünk, de gyorsan továbbálltak, látván a gyerekek nagy-nagy örömét, hancúrozását, versenyes alkotó kedvét. A mintegy 130 gyermek, és a több mint másfélszáz kísérő nagyon szép napot töltött együtt a plébánia udvar zöld gyepeén. Ragyogtak a gyer-

A délelőtti versenyek, és alkotómunkák befejezéseként következett a hálaadó szent mise, amelyet az egyházközösség gyermekeikért és családjaiért mutatott be a lelkiatya. Utána következett az agapé, amely ezúttal eltért a szokottól. A felnőttek sült kolbászt és iglói virslit fogyaszthattak, a gyerekek pedig virslivel töltött kiflit, közismert nevén hotdogot ettek mustárral, vagy kecsappal. Egyébként az egész nap folyamán bőven volt a fák alá kihelyezett asztalokon ásványvíz, sós és édes sütemény, gyümölcs, amelyet egyházközösségünk gazdaszónyai sütöttek és hoztak a rendezvényre. A gyermeknap műsorát egész nap ügyesen moderálta szlovák és magyar nyelven a két műsorvezető Kovács Zsófia és Duránsky Márk. Délelőtt 10 órakor a helybéli lelkiatya, Vadkerti József megnyitójában többek közt elmondta, hogy szeretne létrehozni egy központot a kisgyermekes édesanyák részére, amelyhez ötletet és segítséget ígért, a Bazinban már jól működő központ vezetője, aki különböző prospektusokkal mutatta be a központ munkáját. A lelkiatya bevezetője után a műsorvezetők üdvözlötték városrészünk polgármester asszonyát Özvald Erzsébetet is, aki szintén szót a résztvevőkhöz.

Mint mindnyájan tudjuk, az ilyen rendezvény nem jöhetett volna létre az önzetlen támogatók nélkül,



akik anyagiakkal, kétkezi munkájukkal, étellel, itallal, sós és édes süteményekkel, vagy gyümölccsel járultak hozzá ahhoz, hogy a mintegy 300 fő, -kicsik és nagyok, fiatalok és idősebbek- a gyermeknapot kellemesen és hasznosan tölthesse. Nagylelkűségüket az Isten fizesse meg és áldja meg őket (nevük fentebb olvasható).

Külön köszönet egyházközösségünk lelkipásztorának, Vadkerti Józsefnek, hogy temérdek munkája mellett e rendezvénynek is időt szentel. Neki köszönhetően egyházközösségünkben példa értékű a megértés és a békés egymás mellett élés a különböző nemzetiségek között, amelynek tagjait az Isteni szeretet köti össze.

Jéghe Izabella
önkormányzati képviselő

Ako je to vlastne s Megakasínom?

O zámere medzinárodnej developerskej spoločnosti postaviť v Bratislave multifunkčný komplex, ktorého súčasťou má byť megakasíno, sa veľa diskutuje. Spoločnosť skúpila prevažne od reštituentov pozemky a následne predstavila verejnosti urbanistickú štúdiu areálu nazývaného Polyfunkčné centrum.

V katastrálnom území mestských častí Jarovce a Petržalka by mali pribudnúť aquapark, kongresové centrá, hotely, športoviská a nákupné centrum, ktorého súčasťou má byť aj toľko diskutované kasíno. Aj keď aquapark by sme tu chceli asi všetci a niektorí aj ďalšie nákupné centrá, projekt je pre investora zaujímavý len s kasínom – to je hlavný dôvod celého projektu.

Azda by sa väčšina z nás nebránila myšlienke nového Monte Carla v Bratislave, kde si dáva randevous smotanka z celého sveta. Predstavta investora je však iná: prevádzkovať kasína ľudového typu s tisíckami automatov pre pracujúce masy.

Proti výstavbe Megakasína je viacero vecných argumentov. Centrá hazardu prítahujú kriminalitu a stávajú sa živnou pôdou pre prostitúciu, mafiu, drogy, pranie špinavých peňazí, vydieranie, podvody, zbrane. Podľa štatistik až tretina gamblers – ľudí závislých na výherných automatoch, pácha trestné činy, najmä drobnú kriminalitu. Výstavbou Megakasína sa kriminalita v Bratislave nevyhnutne zvýši.

Megakasíno majú ročne navštíviť milióny ľudí, na čo súčasná infraštruktúra Bratislavy zatiaľ nie je pripravená. Vysoká návštevnosť totiž vyrazí dopravnú infraštruktúru mesta, ktorá už v súčasnosti takmer kolabuje. Vzniknú dodatočné náklady na odstraňovanie nehôd na cestách, opravu ciest, odstraňovanie odpadu.

Najväčšie škody sa však nedajú vyčíslieť v peniazoch. Gamblerstvu človek prepadá na celý život – táto závislosť sa totiž nedá úplne vyliečiť. Ohrozená je najmä mládež a psychicky labilnejší ľudia. Liečba závislých na gamblerstve stojí štát nemalé peniaze – vyše 1000 € na liečbu jednej osoby.

Podaktorí budú možno namietat, že sú argumenty hovoriace v prospech projektu: vytvorenie pracovných miest, vysoké príjmy z daní a zvýšenie turistického ruchu. Tieto argumenty sa dajú ľahko vyvrátiť: Bratislava je v rámci SR jedným z regiónov s najnižšou nezamestnanosťou. Nové pracovné miesta by síce aj tu pomohli, avšak pôjde prevažne len o pracovné miesta krupiórov, chybných a čašníkov.

Príjmy z daní pre mesto Bratislava budú veľmi malé (menej ako 1 % mestského rozpočtu) – ostatné ide do štátneho rozpočtu, ale negatívne dopady padnú len na Bratislavu. Viaceré štúdie dokazujú, že každé euro získané na daniach z takéhoto biznisu je prevážene niekoľkonásobne väčším množstvom financií nevyhnutných na odstránenie jeho negatívnych vplyvov: kriminality, hluku, dopravných problémov, znečistenia ...

Ani atraktivita pre turistov nie je najlepším argumentom: staneme sa neslávne známymi a budú sem chodiť živý z celého sveta resp. aspoň z okolitých štátov. V iných štátoch sú podobné projekty vytesňované do nehostinných a ekonomicky bezcenných oblastí ako sú púšte a nie do prosperujúcich miest. Tento projekt predtým odmietli v Maďarsku i Slovensku, najmä z obáv pred nárastom kriminality. Potenciál lokatívneho územia na pomedzí troch štátov s vysokou vzdelanostnou úrovňou obyvateľstva treba využiť oveľa efektívnejšie a kultívovanejšie.

To, že developer s takýmto projektom prišiel na Slovensko, nie je náhoda. Novela zákona o hazardných hrách prijatá v roku 2009 vytvorila pre kasína takýchto obrovských rozmerov výborné podmienky. Novela zavádza legislatívny pojem – kasíno v rekreačnom komplexe, ktorého definíciu môže a bude spĺňať len plánované Megakasíno. Práve pre tento druh kasína sa pripustil degresívny odvod z hazardu – čím vyššia tržba zaplatená hráčmi, tým nižší odvod do štátneho rozpočtu a to z 27 % na 15 % a pri vysokých tržbách len 8 %. Teda čím viac kasíno zarobí, tým nižší odvod bude platiť. Okrem toho, len takéto kasíno môžu získať licenciu až na 30 rokov.

Predložená štúdia projektu Megakasína sa len čiastočne zhoduje so súčasným územným plánom Bratislavy. Vo väčšej časti je s ním v rozpore, a to i v časti týkajúcej sa umiestnenia zábavného centra s kasínom. Územný plán mesta Bratislavy môžu zmeniť len mestskí poslanci. Nesúhlas s kasínom vyjadril primátor Andrej Ďurkovský, župan Pavol Frešo a poslanci mestskej časti Bratislava – Petržalka. Je málo pravdepodobné, že by súčasné mestské zastupiteľstvo zmenilo územný plán Bratislavy. Investor sa nechal počuť, že ak to bude potrebné, počká si na zmenu mestského zastupiteľstva po voľbách a pokúsi sa presvedčiť až nových mestských poslancov.

V súčasnosti sa pod petíciu proti výstavbe Megakasína podpísalo viac než 112 000 obyvateľov SR. Rád by som veril, že tieto hlasy zavážia.

Mgr. Mikuláš Krippel
poslanec MZ

Šesťdesiat rokov Csemadoku!

„Verím, a dúfam, že ten, kto bojuje, toho vyššia moc ochraňuje, ktorá mu nedovolí, aby spadol, a keď spadne, tak mu letí na pomoc, a jeho sklúčená duša vzlietne, aby mohla veriť a nádejať sa.“

Myšlienkou maďarského básnika **Lajosa Pósu** otvorila podpredsedníčka Základnej organizácie Csemadoku v Podunajských Biskupiciach 8. mája 2010, v Dome kultúry Vetvár, slávnostné zasadnutie pri príležitosti 60. výročia jej vzniku.

Zišlo sa takmer 170 členov a priaznivcov organizácie a s nadšením sledovali hodinový program spisovateľky **Márie Simon Zsiros** z Budapešti. Po programe sme víťali našich ctených priateľov, s ktorými už desiatky rokov spolupracujeme, organizujeme spoločné programy a vzájomne sa navštevujeme: predsedu „Europa“ Clubu **Andrása Smuka** z Viedne, zástupcov brnenskej Základnej organizácie Zväzu Maďarov v Čechách **Beu a Istvána Dittelovcov**, veľvyslanca Maďarskej republiky v Bratislave **Antala Heizera** a jeho zástupcu **Lajosa Váradiho**, našu dobrú osobnú priateľku, bývalú predsedníčku Maďarského parlamentu **Katalín Szili**, bývalého starostu XVI. obvodu Budapešti **Mátyása Lajosa Szabóa**. Obvodnú organizáciu Csemadoku zo Senca zastupoval **István Hornyák**, republikovú radu predsedu **Béla Hrubík** a mestský výbor jeho predsedu **Árpád Duka Zólyomi**. Našími hosťami boli aj veľit' miestneho Dobrovoľného hasičského zboru **Ján Duranský** a riaditeľka ZŠ Vetvárska **Mária Vargová**. Medzi hosťami nechýbala ani starostka našej mestskej časti **Alžbeta Ozvaldová**, prednostka miestneho úradu **Eva Janigová** a vedúca oddelenia kultúry **Beata Biksadská**. Na toto stretnutie pricestoval a záštitu nad ním mal náš poslanec Európskeho parlamentu **Alojz Mészáros**. Pozvánku sme poslali aj predsedovi MO Matice Slovenskej, žiaľ, nezúčastnili sa. Pre neodkladné povinnosti nemohol byť prítomný starosta XVI. Obvodu Budapešti **Péter Kovács** a svoje prania nám v liste poslal duchovný otec našej farnosti **Jozef Vadkerti**.

Dobre sa nám počúvali pochvalné slová, ktoré nás posilnili a vliali do nás novú silu na pokračovanie našej práce za každých okolností, aby naše korene uživil i našu ďalšiu generáciu. Predsedníčka organizácie **Elza Nagy** vo svojej slávnostnej reči opisuje našu šesťdesiatročnú činnosť takto:

Vážené dámy, vážení páni, oslavujeme!

V deň 60. výročia s nezabudnuteľným oduševnením založená ZO Csemadok v Podunajských Biskupiciach s radosťou zastupujeme najväčšie civilné spoločenstvo v našej mestskej časti, ktorého minulosť aj prítomnosť nás oprávňuje oslavovať a zároveň zaväzuje vysloviť vďaku.

Uznanie patrí v prvom rade tým, ktorí od ukončenia II. svetovej vojny po päťročnej nútennej nečinnosti a mlčaní spoznali možnosť a využili iniciatívu vyšších orgánov vo svoj prospech, tešilo ich, že konečne mohli prehovoríť k širokej verejnosti. Vďaka ich dôvere v budúcnosť máme dnes základnú organizáciu, za čo tu prítomným vzdávame úctu, ale bohužiaľ, väčší je počet tých, ktorým už len do neba môžeme odkázať, že nikdy na nich nezabudneme.

Nepochopiteľne rýchlo ubehlo 60 rokov, počas ktorých sme stále podporovali jeden druhého, keď sme začali cítiť únavu, nadšenie pomáhalo žiť v našich srdciach zapálený plameň. Vieme, že každé vedenie základnej organizácie čestne a oduševnene pracovalo a pracuje i dnes. V súkromnom živote sme sa vzdali veľa vecí pre úspech našej činnosti, ale sme veľa dostali návštevnosťou a ocenením podujatí. Pracovali sme pre jeden cieľ a to zachovať a zveľadiť hodnoty súvisiace s našou národnosťou. Podunajské Biskupice – zloženie bývalej obce, teraz mestskej časti nás upozorňuje na to, že spolužitie národov musíme realizovať s veľkou trepezlivosťou a obozretnosťou. Nesmierne ľúbime náš materinský jazyk, našu kultúru, pritom si vážime iné národy, spolupracujeme s nimi a snažíme sa s uznaním spoznať ich kultúru.

Vážené dámy, vážení páni, spomínajme! Položme si otázku, ktorý okamih v živote našej ZO bol dôležitý, ktorý najkrajší, ktoré podujatie najväčšie? Na túto otázku nemožno odpovedať, keďže celých 60 rokov je prekrásna spomienka. Napriek drobným neúspechom sme vykonali ohromné veci. V rámci veľkej rodiny Csemadoku sme prežili pocit zblíženia sa, porozumenia, čo časom prešlo do stavu obľuby, dokonca lásky natoľko, že môžeme hovoriť o „csemadokárskych“ manželstvách.

Spomínajme ďalej! Nedostatok času nám nedovolí spomínať na všetko, preto z bohatého obsahu vyberieme aspoň časť. Bohatú minulosť nášho divadelného

hnutia potvrdzuje 48 divadelných hier, programy veselej nálady, literárne scény. Konkrétny počet predstavení však nie sme schopní určiť. Spočiatku to boli v tom čase obľúbené žánre – ľudové hry, medzi inými Katóka ōrmesterné (Katóka, manželka rotného), Karikagyűrű (Obrúčka), Bort, búzát, békességet (Vino, pšenica, pokoj), pokračovali vážnejšie témy ako napríklad Dódi. Viacročná skúsenosť, prax nás posmelili natoľko, že sme sa pustili do odvážneho činu a úspešne sme realizovali prepisy literárnych diel v dobových kostýmoch, z ktorých vyzdvihneme diela Jókaiho Aranyember (Zlatý človek) a Mire megvénűlünk (Keď zostaneme).

Zachovanie ľudových tancov pre nás vychádzalo z kultúrneho dedičstva, preto sme sa im venovali hneď po vzniku základnej organizácie. Felső-csallókőzi Népi Egyűttes (Hornozitnoostrovský ľudový súbor) sa zakrátko tešil dobrej povesti. Po preložení ich sídla do Dunajskej Stredy sme dvakrát znova oživil túto činnosť, tanečné súbory boli opäť veľmi úspešné, preto hovoríme pri rekapitulácii o plodných 30 rokoch. Počas toho



obdobia boli stálymi účinkujúcimi na celoštátnych ako aj miestnych podujatiach.

Do dnešného dňa sú v kategórii kultúrnych, osvetových podujatí obľúbené literárne, populárno-vedecké a iné prednášky, stretnutia s autormi. Ak by sme chceli z nich uviazať kyticu, bola by presne zo 60 kvetov, čo je totožné s číslom nášho výročia. S akou oddanosťou sme pripravovali vlastné predstavenia, tak srdečne sme víťali i hosťujúce súbory, doteraz 49 krát sme tleskali profesionálnym alebo amatérskym účinkujúcim.

Ten kto pracuje, túži aj po zábave. Organizovali sme rôzne druhy plesov, bállov, boli medzi nimi od roku 1953 – do roku 1961 typické dedinské zábavy, v roku 1962 sme začali organizovať reprezentačné plesy, na budúci rok bude jubilejný päťdesiaty. Medzitým sme 8 krát organizovali i maškarné plesy, s ktorými sme prestali preto, že počas krátkych fašiangov sme sa nezvestili do programu kultúrneho domu. Nesmierne zabudnúť na septembrové plesy, ktoré sme vzhľadom na ešte kvitnúce ruže, a v kalendári meno Ružena pokrstili na Rózsabál (Ples ruží).

Veľmi pekné zážitky máme z kratších, ale aj viacdňových zájazdov, počas ktorých sme navštívili všetky kúty bývalého Československa, aj Maďarska. V posledných rokoch sme mali namierené na miesta spoločných historických pamiatok v rakúskom Burgenlande, Poľsku a v Českej republike.

Pri spomienke na v troch častiach 30 rokov pôsobiaci mládežnícky klub je nám trochu smutno. Naša snaha opäť oživiť tento klub zatiaľ vyšla nazmar, to však neznamená, že sa tejto úlohy vzdáme. K vývoju potrebné zmeny dokáže zabezpečiť aj naša staršia generácia, k plnému činnosti organizácie však nutne potrebujeme rady členov mladovzrast.

V rekapitulácii 60 ročnej práce našej organizácie nemôže chýbať informácia o organizovaní spomienkových dní pri príležitosti 50. a 60. výročia vysídlenia a deportovania maďarských rodín z Podunajských Biskupíc. Pamätný stĺp pripomína nám veľké stretnutie členov a potomkov roztrhaných rodín, Maďarov zo Slovenska, ktorí boli na vysídlenie určovaní proti svojej vôli. Vedeli sme, že smútok a bolesť nedokážeme vymazať z ich srdiec, tie môžeme len zmierniť stretnutím sa v ich rodnej dedine, ktorá sa nachádza v našej vlasti na



Predsedníčka ZO Csemadok Elza Nagy. Nagy Elza, a Csemadok Asz előke.

Slovensku. Neopísateľným zážitkom bolo vidieť radosť znovuobjavených príbuzných, priateľov a známych.

Vážené dámy, vážení páni, sľúbme si, že v začatej práci budeme pokračovať a udržíme jej úroveň. Často sa hovorí, že maďarský národ je hrdý. Svojou činnosťou by sme si chceli zašlúžiť toto pozitívne ocenenie, dostať zo seba maximum, plniť predsavzatia vedenia, členov a priateľov základnej organizácie pre spokojnosť každého z nás. Keď sme ochotní a schopní realizovať každoročne stanovené náročné úlohy, prečo by sme neboli hrdí? Pripravili sme fiktívny kôš plný vďaky, z ktorého berte toľko, aby poďakovanie bolo v pomere s množstvom a kvalitou práce, ktorú ste vykonali.

Doteraz nebola reč o domácich a zahraničných stykoch, z ktorých časom vyrástol jeden obrovský strom priateľstva. Ďakujeme za toto priateľstvo, prostredníctvom ktorého sme sa stali vzájomne hodnotnejšími, pričom nás viedla túžba slúžiť svojmu národu.

Na záver si zaželajme veľa síl a vôle spolupracovať, žiť jeden pre druhého, nielen vedľa seba a hlavne nie proti sebe!

Po slávnostnej reči prišlo prekvapenie, na ktoré určite budú dlho spomínať zakladajúci členovia základnej organizácie. Ich menovitě privítanie. Im sa môžeme poďakovať za to, že pred 60 rokmi založili našu organizáciu, ktorá odvtedy nepretržite pracuje. Ďakujeme za to Imre Csókovej, Jurajovi Csókovi, Mikulášovi Falbovi, Márii Mesterovej, Štefanovi Mérymu, Gejzovi Mónosimu a Júlii Pancsikovej. So slzami v očiach preberali od predsedníčky organizácie kyticu kvetov a pamätnú listinu Csemadoku, ktorej autorom je náš rodák, akademický maliar Jozef Nagy. Dostali ju všetci prítomní.

O našej činnosti nehovorila iba predsedníčka základnej organizácie, ale je zadokumentovaná aj na krátkom, 15 minútovom filme, ktorý s nadšením a láskou pripravil náš člen výboru Attila Foglszinger. O našej minulosti hovorí aj výstava, ktorú sme pripravili v Cezhraničnom informačnom a impulznom centre za pomoci Eleonory Csanky a Katky Molnárovej. Každé desaťrocie predstavuje jeden panel, doplnený slovensko-maďarským textom. Vystavené sú aj naše kroniky, ktoré sú výsled-



kom práce nášho kronikára akademického maliara Jozefa Nagy, spomienkové predmety a vyznamenania, ktoré dostala naša organizácia alebo jej členovia, a aj tie, ktoré jej členovia vlastnoručne vytvorili.

Na konci slávnostného zasadnutia, v predsieni veľkej sály, pod pamätnú tabuľu k 50. výročiu vzniku našej organizácie zavesil člen výboru András Takács veniec vďaky. Po vypočítaní maďarskej, slovenskej a Európskej hymny, po chutnej večeri od šéfkuchára Reštaurácie Vetvár sme pokračovali v nostalgickú zábavu pod taktovkou hudobníka Adriána Hollósyho.

Naši predkovia verili a dúfali v silu, ktorá ich viazala k materinskému jazyku a svojej kultúre. My sme tiež verili a dúfali, a veríme a dúfame, že korene, ktoré sa živia z dedičstva našej materskej, čiže maďarskej kultúry a viažu nás k rodnej zemi, rodnej dedine Podunajských Biskupíc, ostanú hlboko zapustené, aby dokázali vychovať našu ďalšiu generáciu, ktorá našou kultúrou obohati iné národy, s ktorými žijeme tak, ako aj nás obohacuje ich kultúra. Veríme, že naša kultúra obohatila minulosť, obohacuje prítomnosť a obohati aj budúcnosť našej rodnej dediny, mestskej časti, našich Podunajských Biskupíc.

Isabella Jég a **Elza Nagy**
poslanýne MiZ
podpredsedníčka a predsedníčka
ZO Csemadoku

A Csemadok 60 éve!

Hiszek és remélem, hogy aki küzd, annak pártfogói mindig magasabb hatalmak. Nem hagyják elesni, vagy ha el is esik: ott teremnek mindjárt s rögtön felemelik. És szárnyakat adnak csüggedő lelkének, hogy higgyen, reméljen... hiszek és remélek!

Pósa Lajos gondolataival nyitotta meg e sorok írója a Vetvár Művelődési Házban 2010. május 8-án, a Csemadok Pozsonypüspöki Alapszervezetének megalakulása 60. évfordulója alkalmából megtartott ünnepi ülést.

A mintegy 170 jelenlévő nagy örömmel szemlélte a történeteket és hallgatta végig a megnyitót megelőző 60 perces irodalmi összeállítást, amelyet maga a budapesti költő, Zsiris Simon Mária adott elő.

A tagságon és támogatókon kívül meghívták kaptak honi és határon túli barátaink, akikkel több évtizedes együttműködés mellett, személyes barátság is összekötött bennünket. Itt voltak a bécsi "Europa" Club képviselői **Smuk András** elnökkel az élen, a Cseh és Morvaországi Magyarok Szövetsége Brünni Alapszervezetének vezetéségi tagjai **Dittel Bea** és **István**. A Magyar Köztársaság pozsonyi nagykövete **Heizer Antal** és helyettese **Várdi Lajos** is behatárolt ismerik alapszervezetünk munkáját, mert rendszeres látogatói rendezvényeinknek. Személyes jó barátként volt jelen kíséretével Budapestről a Magyar Országgyűlés volt elnöke **Szili Katalin**, Budapest XVI. kerületének volt polgármestere **Szabó Lajos Mátyás**. A szomszéd járást, azaz a Csemadok Szenci Területi Választmányát **Hornák István** vezetéségi tag képviselte, az országos szövetséget pedig maga az elnök, **Hrubik Béla**. Jelen volt a Csemadok Pozsonyi Városi Választmányának elnöke **Duka Zólyomi Árpád** is. Vendégünk volt továbbá a Pozsonypüspöki Önkéntes Tűzoltóegylet parancsnoka **Duránsky János**, a Csemadokkal szorosan együttműködő óvoda és iskola igazgatója **Varga Mária**, és a vendégek sorából nem hiányzott Pozsonypüspöki polgármester asszonya **Ozvald Erzsébet**, a hivatalvezető **Eva Janigová** és a kulturális osztály vezetője **Beata Biksadská** sem. A népes vendégsereg, a rendezvény védnökével, **Mészáros Alajos** Európa parlamenti képviselővel volt teljes. A meghívott elküldték a helybéli **Matica Slovenská** elnökének is, de sajnos, nem jött el. Sürgős elfoglaltsága miatt nem tudott itt lenni Budapest XVI. kerületének polgármestere **Kovács Péter** és jókívánságait levelben küldte el egyházközségünk plébánosa **Vadkerti József**.

Jóleső érzés volt hallani a méltató szavakat, amelyek újra megerősítettek bennünket abban, hogy jó cél érdekében dolgozunk és munkánkat minden körülmények közepette is, folytatni kell, hogy a gyökerek az utánunk jövőket is éltessék.

Az alapszervezet elnök asszonya **Nagy Elza** nagy körültekintéssel foglalta csokorba az alapszervezet tevékenységét, amelyet most itt közreadunk, hogy minél többen megismerjék kulturális szervezetünk munkáját, amellyel már 60 esztendője gazdagítjuk szülőfalunk-városunk Pozsonypüspöki múltját, jelenét és reméljük, jövőjét is gazdagítani tudjuk majd.

Tisztelt Hölgyeim és Uraim, ünnepeljünk!

A 60 évvel ezelőtti feledhetetlen lelkesedéssel megalapított Csemadok alapszervezet évfordulóján, csodálatos dolog itt lenni, képviselni a városrészeinkben legnagyobb számú civil közösséget, melynek múltja és jelene is okot ad az ünneplésre és egyben köszönetmondásra kötelez.

Először azoknak jár az elismerés, akik a felszabadulás utáni öt év kényszer téttlenség, és hallgatás után felismerték, a felsőbb szervek kezdeményezésében rejlő lehetőséget, és saját képükre formálták az engedélyezett tevékenységet, örültek, hogy végre megszólalhattak a nagy nyilvánosság előtt. Az ő jövőbe vetett hitüknek köszönhetően van alapszervezetünk, amiért ma is megsüvegljük őket, és tisztelettel adózunk nekik. Közülük néhányunknak most is kifejezzük halálunkat, de sajnos többen vannak azok, akiknek az égből kell üzennünk, hogy sohasem feledjük őket.

Felfoghatatlan, milyen gyorsan elszaladt a hat évtized, melynek folyamán szüntelenül gyűjtöttük az erőt, egymást lelkesítettük, ha már-már fáradni kezdtünk, mert nem hagyhattuk kialudni a bennünk lobogó nemes lángot. Tudomásunk szerint a mindenkor vezetőség tisztességgel és becsülettel dolgozott és dolgozunk ma is. Magánéletünkben nagyon sok mindent feladtunk a rendezvények sikere érdekében, ám sokat kaptunk azok látogatottsága és elfogadása által. Mindig egy célért küzdöttünk, az óriási mennyiségű felhalmozódott energiánkat pozitívan használtuk fel magyarságunkkal kapcsolatos értékek őrzésére, továbbvitelére. Pozsonypüspöki - a volt község, ma Pozsony városrészének

összetétele arra figyelmeztet, hogy a nemzetiségi együttélés a legnagyobb türelemmel és körültekintéssel kell megvalósítanunk. Végzetlenül szeretjük anyanyelvünket, kultúránkat, közben tisztelettel viseltetünk más nemzetiségek iránt, együttműködünk velük és szorgalmazzuk azok kultúrájának el- és megismerését.

Tisztelt Hölgyeim és Uraim, emlékezzünk! Ez okból feltesszük a kérdést - szervezeti életünkben melyik pillanat volt kiemelkedő, melyik rendezvényünket tartjuk a legértékesebbnek? Erre nincs válasz, mert a hatvan év, úgy ahogy van, gyönyörű szép emlék. Az apróbb kudarcok ellenére nagyszerű dolgokat vittünk végbe, élveztük a Csemadok nagy családján belül az egymáshoz való közeledést, megértést, későbbi kötődést, ami szeretetbe, sőt gyakran szerelembe csapott át olyannyira, hogy Csemadok házasságokról is beszélhetünk.

Emlékezzünk tovább! Idő szűke miatt csupán egyre-másra, tehát nem mindenre. Színjátszó mozgalmunk gazdag múltját igazolja a 48 bemutatót színdarab, eszt-rádműsor, irodalmi-színpad, ezen belül a bemutatókon túli előadások számát képtelenek vagyunk megállapítani. Eleinte könnyebb hangvételű, az akkor divatos népszínműveket, többek között a Katóka örmesternét, Karikagyűrűt, Bort, búzát, békességet játszottak, később folytatódott a sor mondanivalójában tartalmasabb darabok előadásával, amilyen például a Dódi volt. A többéves gyakorlat és tapasztalat eredményeként könyvelhetjük el a csoport merésznék tünő, de eredményesen véghez vitt vállalkozását kosztümös darabokkal. Itt említjük Jókai Mr Aranyember, vagy a Mire megvénülünk, című műveit.

Nálunk a néptánc színpadi ápolása rögtön a megalakuláskor kezdődött és a Felső-csalókózi Női Együttes hamarosan országos hírnévre tett szert. Áthelyezésük után még kétszer újraindítottuk a táncscsoportot, így összegezve eredményekben gazdag harminc esztendőről számolhatunk be. Ez alatt, rendszeres szereplői voltunk úgy az országos, mint a helyi kulturális rendezvényeknek.

Mai napig közkedveltek a népművelés, kultúra és irodalomterjesztés további formái közé tartozó irodalmi estek, valamint ismeretterjesztő előadások, melyek csokrába eddig az évfordulókkal azonos 60 szálát köthetünk.

Amilyen odaadással foglalkoztunk saját előadásokkal, olyan szeretettel és szívesen fogadtunk vendég együtteseket, mostanig 49-szer kapcsolhattunk hivatásos művészeknek, amatőr színjátszónak.

Aki dolgozik, az szórakozásra is vágyik. Bálok, mulatságok különböző formáját szerveztük, volt közöttük falusi jellegű farsangi Csemadok-mulatság 1953-tól 1961-ig. 1962-ben indítottuk útjára a reprezentációs bálakat, jövőre a jubileumi 50.-re kerülő sor. Közben 8 álarcos bált is rendeztünk, a siker ellenére abbahagytuk, mert a gyakran rövid farsang miatt nem fértek bele a kultúrház programjába. Harminc évig nyár végi szórakozást biztosító, Rózsabálra keresztelt mulatságokról is beszámolhatunk.

Nagyon szép eredményeket könyvelhetünk el a honismereti körből kezdeményezett rövidlevegűtű és többnapos kirándulásaink terén. Hon- és őhaza ismereti kiruccanásaink eredményeként sem Magyarországnak, sem a volt Csehszlovákiának nincs olyan jelentősebb városa, tája, ahol a püspökiek kirándulások alkalmával meg ne fordultak volna. Az utóbbi évek folyamán erdélyi, burgenlandi, lengyelországi valamint csehországi közös történelmi helyeken barangoltunk.

Szomorúan emlékezünk, a kétszéri megszakítással, 30 évig jól működő ifjúsági klubra, melyet többször is próbáltunk újraszervezni - sajnos a nagy igyekezet ellenére eredménytelenül. Kár, mert a fejlődéshez szükséges változást, a mi, idősebb generációnk tudja biztosítani, viszont a folyamatos működéshez fiatalításra van szükség. Ez embert egy szervezetben belül is kell, hogy érdekelje honnét jött, hol van és hova tart. A hova tartás biztosítása érdekében, nem adjuk fel a tőlünk jóval fiatalabb generáció bevonásának gondolatát.

Ezen szűkös méltatásból, nem maradhat ki a ki-telepítettek és deportáltak megemlékezésével egybekötött találkozójának megszervezése 2 alkalommal, először az 50. majd a 60. évforduló kapcsán. A történelem és az elkészült század botránya következtében kitelepített, szétszakított családok nagy találkozójának

megvalósításához sok ember munkájára, energiájára volt szükség, ám a rengeteg tennivaló ellenére sem volt kérdéses számunkra, hogy hozzáfogjunk-e. Tudtuk, a szomorúságot és a pokoljárás emlékét nem lehet kitörölni a lelkekből, viszont a szülőföldön való emlékezés egy kicsit enyhíthetjük fájdalmukat. Torokszorító élmény volt látni a rokonok, régi barátok, ismerősök egymást újra felfedező örömet.

Tisztelt Hölgyeim és Uraim, igérjük meg, hogy a megkezdett munkát folytatjuk, és a színvonalát sem adjuk alább. Gyakran halljuk, büszke nép a magyar. Szeretnénk erre a pozitív jelzőre rászolgálni, kihozni magunkból a maximumot, jól teljesíteni nagy családuknak a Csemadok tagjainak, támogatóinak, barátainak elégedettsége érdekében. Ha hajlandók és képesek is vagyunk mindezt megtenni, **miért ne lennénk büszkék?** Minden személy tudja, hogy **mint és mennyit** teljesített, ezért annak arányában vegyen az elismerés kosarából. Rengeteg köszönetet raktunk ebbe a képzeletbeli kosárba, hogy elég legyen mindazoknak, akik munkájukkal bármilyen formában a 60 év folyamán el-tették alapszervezetünket. Ennek a közös munkánknak köszönhetően gazdag, eredményes tevékenység fémjelzi az utat, melyen idáig haladtunk.

Eddig még nem szóltunk a Csemadok berkeiben sarjadt határon inneni és túl kapcsolatokról, melyek idővel terebélyes barátságává nőttek. Halálal tartozunk az őszinte barátságért, mert általa kölcsönösen többek lettünk, miközben mindig a népünkért való szolgálat gondolata vezérelt mindannyiunkat.

Végezetül kívánjuk magunknak azt, hogy legyen erőnk és kedvünk együtt dolgozni, egymásért élni, nem csupán egymás mellett, és főképp nem egymás ellenére.

Az ünnepi beszéd után kedves színfolttal folytatódott a találkozó. A még élő alapító tagokat üdvözlöttük, akik eljöttek közénk, és könnyekig hatódva hallgatták a köszönő szavakat és vették át haláluk jelét a virágcsokrot. Nekik köszönhetjük, hogy 60 évvel ezelőtti útjára indították azt a szervezetet, amely mindmáig töretlenül végzi munkáját. Köszönetünket ezúton is kifejezzük **Csókáné Weisz Irmának, Csóka Györgynek, Falb Miklósnak, Mesterné Beutelschmidt Máriának, Méry Istvánnak, Mónosi Gézáknak és Pancsikné Mónosi Juliának.** A virágcsokor mellé ők is megkapták a Csemadok emléknapi, amelyet a szervezet krónikása, **Nagy József** festőművész készített el és valamennyi jelenlévő átvethette.

A szervezet tevékenységét nem csak az elnök asszony ünnepi beszédje tartalmazta, hanem az a 15 perces rövidfilm is, amelyet vezetéségi tagunk, **Foglszinger Attila** készített nagy szeretettel és odaadással. Fényképek sorozata mutatta be tevékenységünk különböző területeit. Képekben, krónikákban és egyéb tárgyakkal mutatjuk be beszédesebb múltunkat azzal a kiállítással is, amelyet a Határon Átnyúló Információs Központban hoztunk létre **Csanaky Eleonóra** és **Molnár Katalin** segítségével. A 6 évtizedet egy-egy panel jeleníti meg magyar és szlovák nyelvű leírással ellátva és kiegészítve azokkal az ajándéktárgyakkal, kitüntetésekkel, amelyek alapszervezetünk, illetve tagjaink kaptak, vagy saját maguk készítették.

Az ünnepi gyűlés végén Takács András vezetésűnk tagja a 60 év tiszteletére, kis koszorút helyezett a művelődési ház előterében függő emléktábla alá, amely kerek 10 éve, azaz megalakulásunk 50. évfordulóján került fel a falra. A három himnusz - a magyar, a szlovák és az Európa uniós himnusz után összejövételünket egy jóízű vacsora zárta, amelyet a Vetvár éterem szakácsa főzött számunkra, majd hajnalig tartó „nosztalgia-buli” követte, amelyben a talpalávalót a somorjai **Hollósy Adrián** szolgáltatta.

Elnik hittel és mi is hisszük, hogy anyanyelvi kultúránk erős gyökér, amelybe kapaszkodva, a legnagyobb viharok sem árthatnak nekünk. Remélték és reméljük, hogy jó lokálpatriotákként, a melybe ágyazódott gyökerek bennünket megtartanak, lett-légyen bármily erős a történelem vihara. S hisszük, hogy anyanyelvi kultúránk által gazdagodtak a velünk együtt élő más nemzetek, ahogy mi is gazdagodtunk az ő kultúrájuk által. Hiszünk, hogy anyanyelvi kultúránk és hagyományaink gazdagabbá tették szűkebb pátriánk, szülőfalunk történelmi múltját, gazdagítják jelenét, és gazdagítani fogják, jövőjét is.

Jégh Izabella és Nagy Elza
önkormányzati képviselők
a Csemadok Asz alelnöke és elnöke

Aby sme poznali pamätihodnosti našej mestskej časti

Na minuloročnom júnovom zasadnutí miestneho zastupiteľstva poslanci prerokovali aj návrh zoznamu pamätihodností mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice. Iniciatíva vyšla z Mestského ústavu ochrany pamiatok v Bratislave, ktorý, podľa slov jeho riaditeľa PhDr. Iva Štassela, už niekoľko rokov pripravuje podklady pre evidenciu pamätihodností mesta Bratislavy.

Ochranu národných kultúrnych pamiatok upravuje zákon č. 49/2002 o ochrane pamiatkového fondu. Národnou kultúrnou pamiatkou je podľa tohto zákona hnutelná vec alebo nehnuteľná vec pamiatkovej hodnoty, ktorá je z dôvodu ochrany vyhlásená štátom za národnú kultúrnu pamiatku.

Na území každej obce sú okrem národných kultúrnych pamiatok aj ďalšie výnimočné nehnuteľné aj hnutelné predmety, udalosti a názvy – **pamätihodnosti** – ktoré, aj keď neboli vyhlásené za národné kultúrne pamiatky, majú kultúrno-historickú alebo umelecko-remeselnú hodnotu a úzko súvisia s históriou a životom obce. Predstavujú preto pre každú obec osobitnú a špecifickú hodnotu. Podľa zákona č. 49/2002 Z.z. o ochrane pamiatkového fondu obec môže rozhodnúť o utvorení a odbornom vedení zoznamu pamätihodností obce. Do evidencie možno zaradiť okrem hnutelných a nehnuteľných vecí aj kombinované diela prírody a človeka, historické udalosti, názvy ulíc, zemepisné a katastrálne názvy. Na rozdiel od národných kultúrnych pamiatok **rozhoduje o pamätihodnostiach len obec**. Do zoznamu pamätihodností sa nezaraďujú národné kultúrne pamiatky.

Mestský ústav ochrany pamiatok v Bratislave sa už dlhší čas zaoberá výskumom pamätihodností na území hlavného mesta, na základe ktorého sa vytvorila evidencia pamätihodností Bratislavy. Výsledkom doterajšej prípravy je **Zoznam pamätihodností na území hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy**. Tento zoznam bude na základe ďalších výskumov naďalej dopĺňať v súvislosti s novými odbornými poznatkami a zisteniami a predkladáť **Komisiu kultúry** pri Mestskom zastupiteľstve. Mestskému zastupiteľstvu navrhol, aby prijal uznesenie, ktorým sa schváli Zoznam pamätihodností na území hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy s tým, že Mestský ústav ochrany pamiatok v Bratislave ako odborný garant bude naďalej zoznam dopĺňať, predkladáť ho komisii kultúry a zabezpečovať jeho zverejnenie na internete.

Schválenie Zoznamu pamätihodností na území hlavného mesta SR Bratislavy **nepredstavuje obmedzenie vlastníckych práv majiteľov pamätihodností, ani zvýšenie rozpočtu hlavného mesta SR Bratislavy**. Cieľom schválenia zoznamu a tým vytvorenia evidencie pamätihodností na území hlavného mesta SR Bratislavy je **oboznámiť obyvateľov Bratislavy a širokú verejnosť s historickými hodnotami a všetkými zaujímavosťami hlavného mesta**, ktoré sú hodné pozornosti a ochrany. Tento zoznam má deklaratívny charakter – hlavné mesto tým deklaruje, že si je vedomé svojich koreňov a že má historickú pamäť. Evidencia pamätihodností má byť zároveň morálnym apelom pre majiteľov pamätihodností a **odporúčanim, aby pamätihodnosti zachovali a starali sa o ne v súlade s princípom ochrany ich kultúrno-historických hodnôt**.

Hlavné mesto vedie celomestskú evidenciu založenú na výbere objektov a javov s nesporným kultúrno-historickým významom pre celé mesto. **Mestské časti** si môžu viesť zoznam svojich pamätihodností, ktorý je totožný so zoznamom pamätihodností celého mesta z tej – ktorej mestskej časti a **môžu si ho doplniť** podľa svojho uváženia ďalšími pamätihodnosťami, ktoré majú lokálny význam. Všetky návrhy na doplnenie Zoznamu pamätihodností hlavného mesta Bratislavy sa budú po odbornom posúdení a spracovaní Mestským ústavom ochrany pamiatok predkladať na schválenie komisii kultúry a ochrany historických pamiatok. Raz ročne bude komisia informovať mestské zastupiteľstvo o zmenách a doplnkoch v Zozname pamätihodností.

Celý zoznam bude mať štyri kategórie podľa metodického usmernenia Ministerstva kultúry SR a prerokovania s Komisiou kultúry hlavného mesta SR Bratislavy. Sú to:

1 A – Hmotné nehnuteľné pamätihodnosti

Táto kategória obsahuje budovy, obytné bloky, súbory objektov, drobnú architektúru a výtvarné diela pevne ukotvené v zemi a na základe.

1 B – Hmotné hnutelné pamätihodnosti

Táto kategória obsahuje predmety, ktoré nie sú pevne spojené so zemou, alebo nie sú pevne zabudované v objektoch.

2 – Nehmotné pamätihodnosti

Táto kategória obsahuje historické udalosti, pamätne dni a roky, historické katastrálne názvy, historické názvy ulíc a námestí, prípadne iné javy, ktoré nemajú hmotnú povahu.

3 – Zaniknuté pamätihodnosti

Táto kategória obsahuje nehnuteľné alebo hnutelné pamätihodnosti, ktoré mali pre obec historický význam, ale medzitým zanikli.

V roku 2009 bola skompletizovaná 1. časť Zoznamu pamätihodností Bratislavy v kategórii nehnuteľných objektov. Tento zoznam je na základe uznesenia mestského zastupiteľstva schválený a uverejnený na webovej stránke www.muop.bratislava.sk.

Zoznam pamätihodností v Podunajských Biskupiciach, kategória – 1 A, ktorý poslanci miestneho zastupiteľstva našej mestskej časti schválili na zasadnutí 23. júna 2009 (uverejnili sme ho v októbrom čísle našich novín).

1. Biskupická ul. – rímsky mlínik
2. Dvojkřížna ul. – budova železničnej stanice
3. Krajinská ul. 91 – nemocnica s areálom parku
4. Krajinská ul. – Kostol sv. Kríža
5. Krajinská ul. – busta dr. Róberta Kocha
6. Krajinská ul. – plastika Sediaci
7. ul. Padlých hrdinov – prístrešná kaplnka
8. Cintorín na Mramorovej ul. – areál hrobov sestričiek Svätého kríža
9. Cintorín na Mramorovej ul. – hrobka rodiny Gandorfer
10. Cintorín na Mramorovej ul. – náhrobok rodiny Morovicz
11. Kazanská ul. – areál okolo Kostola sv. Jozefa – kamenný kríž
12. Kazanská ul. – lurdská jaskyňa
13. Komárovská ul. – mlínik

Za Mestský ústav ochrany pamiatok v Bratislave, Mestskú časť Bratislava – Podunajské Biskupice zoznam spracovala PhDr. Jana Hamšíková.

Kým sa tento materiál dostal na rokovanie nášho miestneho zastupiteľstva, prerokovala ho komisia školstva a kultúry a miestna rada. Komisia odporučila schváliť zoznam pamätihodností bez výhrad a zároveň dala návrh na ďalší zoznam pamätihodností v kategórii 1 A:

1. Orenburská ul. – Nazaret – terajšia Ľudová škola umenia
2. Trojičné nám. – Pomník Padlých hrdinov I. a II. svetovej vojny
3. Vetrárska 7 – Kamenný pomník s knihou – pri budove školy
4. Areál nemocnice – Pamätník MO Matice slovenskej
5. Biskupická ul. – Dom kultúry Vetrár
6. Ul. J. Kráľa – Kaplnka sv. Rozálie
7. Ul. Hydinárska – Kaplnka u kormidelníka – Kormányosi kóp
8. Tretí diel – Drevený kríž
9. Kaplnka na rozhraní ulíc Krajinská – Kvetinárska
10. Biskupická 15 – Pamätná tabuľa Matice slovenskej
11. Biskupická 15 – Pamätná tabuľa ZO Csevadok
12. Biskupická 15 – Pamätná tabuľa hasičského zboru

Miestna rada mala pripomienky k názvom v Návrhu zoznamu pamätihodností, ktorý spracoval MÚOP a žiadala upraviť názvy:

- V bode 2: Dvojkřížna ul. – budova železničnej stanice a obilného skladu.
V bode 7: ul. Padlých hrdinov – kaplnka Panny Márie.
V bode 13: Komárovská ul. – pamätník oslobodenia Bratislavy.

V roku 2010 treba uzavrieť ďalšie kategórie: hnutelné, nehmotné a zaniknuté pamätihodnosti. Skompletizovaný zoznam prerokovalo a schválilo mestské zastupiteľstvo v máji t. r. **Návrh zoznamu pamätihodností Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice spracovali Ing. Viliam Nagy a PhDr. Jana Hamšíková.**

Návrh zoznamu pamätihodností č. 2 Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice

Kategória 1A – nehnuteľné pamätihodnosti:
(doplnok k pôvodnému zoznamu)

- PoB-1A-14 Biskupická 15 – Dom kultúry Vetrár
PoB-1A-15 ul. J. Kráľa – Kaplnka sv. Rozálie
PoB-1A-16 Hydinárska ulica – Kaplnka u kormidelníka
PoB-1A-17 Kvetinárska ulica – Kaplnka padlých hrdinov 1. svetovej vojny
PoB-1A-18 Vetrárska ulica – kamenný pomník s knihou pri budove školy

Kategória 1B – hnutelné pamätihodnosti:

- PoB-1B-1 Erb mestskej časti
PoB-1B-2 Pamätná izba v Dome kultúry Vesna
PoB-1B-3 Mapa Biskupíc – Jáczyho mapa z roku 1781

Kategória 3 – zaniknuté pamätihodnosti

- PoB-3-1 Opevnenie Biskupíc
PoB-3-2 Ormosdyho kaštieľ (asanovaný po roku 1948)
PoB-3-3 Zaniknuté názvy ulíc, honov a častí obce (podľa podkladov Ing. Viliama Nagya)

Budeme radi, ak sa o zoznam pamätihodností našej mestskej časti bude zaujímať čo najviac občanov. Ak viete o nejakej pamätihodnosti, ktorá, podľa vás v zozname chýba, oznámte to oddeleniu školstva a kultúry miestneho úradu.

(Red.)

Deviaty ročník celomestskej záhradkárskej výstavy

Výbor ZO Slovenského zväzu záhradkárov Bratislava II/5 - Podunajské Biskupice oznamuje všetkým potenciálnym vystavovateľom a aj návštevníkom záhradkárskej výstavy, že spolu s Mestským výborom SZZ v Bratislave a v spolupráci s kultúrnymi zariadeniami Miestneho úradu v Podunajských Biskupiciach usporiada v dňoch 4. - 6. septembra 2010 **9. ročník celomestskej výstavy ovocia, zeleniny a kvetov**. Z nášho biskupického pohľadu je to jubilejný ročník. Pretože spolu s výstavami usporiadanými v predchádzajúcom období bude tá tohtoročná v Podunajských Biskupiciach už 25. krát. Dúfame, že prekoná minuloročnú expozíciu, ktorá bola v rámci celomestských výstav najrozsiahlejšia a jedna z najkrajších. Prispieť k tomu môžete aj vy.

Ak sa vám podarí niečo pekné dopestovať nielen v záhradke, ale aj v byte, pridte sa s tým pochváliť. Nemusíte mať obavy, že o to pridete. Po skončení výstavy si všetko odnesiete domov. Vystavovať môžu aj nečlenovia SZZ. A ocenení nebudú len najlepší! Diplom a vecnú cenu získajú všetky pekné alebo zaujímavé exponáty resp. expozície.

Výstava sa uskutoční v: **sobotu 4. 9. od 10.00 do 18.00, nedeľu 5. 9. od 10.00 do 18.00 a v pondelok 6. 9. od 10.00 do 14.00 hodiny v Dome kultúry Vetvár, Biskupická ul. 15, Podunajské Biskupice.**

Kategórie: • celková expozícia • expozícia ovocia • expozícia zeleniny • expozícia kvetov • exponát (jablko, hruška, hrozno, zelenina, kvety...) • unikát (rarita) výstavy (veľkosť, tvar, novinka...).

Výstavné exponáty budeme preberať v piatok 3. septembra od 10.00 do 18.00 hodiny v Dome kultúry Vetvár. Uvítame, ak si svoje exponáty sami naaranžujete. Exponáty a expozície pred otvorením výstavy anonymne vyhodnotí komisia ustanovená Mestským výborom Slovenského zväzu záhradkárov. **Slávnostné otvorenie výstavy s vyhlásením výsledkov bude v sobotu 4. septembra o 10.00 hodine.**

Po skončení výstavy, v pondelok 6. 9., v čase od 14.00 do 15.00 hodiny

ny si vystavovatelia zoberú svoje exponáty domov. (Prosíme nie skôr, pretože v pondelok výstavu navštevujú žiaci okolitých škôl.)

Na výstave **uvidíte** okrem súťažných i **nesúťažné expozície**: • expozíciu slovenského sortimentu zeleniny z ÚKSÚP • expozíciu o chove včiel a včelích produktoch • PD Podunajské Biskupice pripraví expozíciu sortimentu obilnín a výrobkov z nich.

Pridte sa pokochať krásou plodov a kvetov začínajúcej jesene. Pozvite všetkých známych na prehliadku výstavy. Aj vy sa budete môcť zapojiť do hlasovania o najkrajšie exponáty, ktorým bude udelená Cena návštevníkov, sponzorovaná pani starostkou. A možno i váš hlasovací lístok bude vylosovaný v nedeľu 5. 9. o 17.30 a získate vecnú cenu. Ak si cenu neprevezmete hneď, budete pozvaní na záhradkársku schôdzu dňa 6. 10. 2010 o 17.30 v DK Vesna, Biskupická 1, na ktorej sa vyhodnotí priebeh výstavy a vystavovateľom sa odovzdajú ceny a diplomy. **Vstup na výstavu je zdarma!** Podrobnejšie informácie o podujatiach získate na www.zahradkari.sk.

V čase konania záhradkárskej výstavy bude v sobotu 4. 9. pred DK Vetvár na Biskupickej ulici **11. ročník súťaže vo varení guláša O cenu starostky** s rôznymi sprievodnými atrakciami. Tešíme sa na vašu účasť!

RNDr. L. Guller, CS.
predseda org. výboru výstavy

Regionálny epileptický klub Bratislava - Podunajské Biskupice, Latorická ul. 4 - Dolné hony, oznamuje termíny a pozýva na stretnutia po prázdninách 2010:

14. 9. 20. 10. 16. 11. 15. 12.

Všetky stretnutia sa uskutočnia v Klube dôchodcov od 16.00 do 18.00 hodiny.

Na stretnutia s vami sa teší Darina Kopernická, tel. č. 0908 957 511, 02/4525 8087, www.epilepsia-sk.sk

Psy na Slovensku

Ako sa majú psy na Slovensku? Malá menšina dobre až výborne, veľká väčšina zle až horšie a ešte jedna časť hrozne! Pes je bytosť, ktorá cíti, smúti, teší sa, aj uvažuje. Podľa zákona je hodnotený ako vec... a mnohí veľmi o svoje veci nedbajú...

Pes nepatrí do bytu. To je mienka, s ktorou nesúhlasím, ale rešpektujem ju. Nie každý psík musí byť gaučový. Veľká väčšina psov na vidieku žije vonku, vo dvore, stráži. A práve tu zažijeme aj najkrutejšie zaobchádzanie s touto živou bytosťou... Z času na čas niečo prenikne na verejnosť, televízia a tlač sa o to postarajú, diváci sa zhrozia, zľaknú a zabudnú tak, ako zabudnú na obeť zemetrasenia. Tí, ktorí pracujú v ochrane zvierat, v útulkoch a karanténnych staniách, by vedeli o ľudskej krutosti písať knihy...

Z „Modlitby psa“: Hovorí sa, že som najlepší priateľ človeka. V mojich očiach môžeš vidieť dôveru a lásku. Usilujem sa vracať Ti dobro, ktoré mi poskytúješ. Starnem vedľa Teba a Tvojich detí, strážim Tvoj dom, vodím nevidiacich, zachraňujem ľudí v ruinách a lavínach, fahám sane, pomáhám dolapiť zločincov, zabávam ľudí v pamäťoch cirkusov, známam kruté bolesti v pokusných laboratóriách pre Tvoje zdravie. Miliónkrát vrtím chvostom, aby som sa Ti poďakoval za Tvoju starostlivosť, aby som Ťa privítal doma a dal Ti najavo radosť. Keby Ťa všetci opustili, ja s Tebou ostanem až do smrti.

(Jiří Šebánek, z dôvetku ku knihe Jeffrey M. Masson: *Psi v lásce nikdy nepůjdu*)

Nechcem použiť citáty veľkou národá pozná podľa toho, ako sa správa k svojim zvieratám. Chceme poukázať na nedostatky a pokúsim sa vysvetliť, navrhnúť riešenie. Nič nové, stačí pozrieť cez plot, za hranice, k našim západným susedom.

Už niekoľko rokov spolupracujem s nemeckymi a rakúskymi organizáciami, ktoré pomáhajú pri adopciách našich psov, lebo útluky a karanténne stanice sú beznádejne prepĺnené. Stav psov v útulkoch zásadne neklesajú, len rastú. Adopčný potenciál na Slovensku nevládze držať krok s množením, s pribúdaním psov. Pes (a mačka, ale to je vlastná kapitola) je bytosť biologická, množí sa geometrickým radom, podľa zákonov

prírody. Ak do toho procesu nezasiahneme, prerastie nám cez hlavu. Nakoniec, aj reprodukciu u ľudí regulujeme...

Ako je možné, že Nemci a Rakúšania berú od nás psov, nemajú dosť vlastných? Nemajú, lebo sa nepremnožujú! A to je šanca pre zopár stovák našich psíkov ročne, ale je to len kvapka v mori.

Účinné riešenie neželaného množenia, teda prebytku psov a mačiek je len a len **kastrácia**, predovšetkým feniek. U nás, žiaľ, ešte tak zriedkavá, v pokročilejších krajinách samozrejme a inde jednoducho nutná. V Rakúsku a Nemecku je kastrácia celkom normálny jav. Práve preto môžu a chcú adoptovať naše zvieratká.

Čo s tými košími šteňatík dvakrát do roka? Prvý vrh sa podarí možno rozdať, či viac-menej nanútiť príbuzným a známym v okolí, druhý vrh už ostane na ocot, šteňatá rastú, zrazu sú 2 - 3 mesačné, majiteľ sa zobudí, šup s nimi do útulku, v tom lepšom prípade. Nemáte predstavivosť, kde všade sa už vyhodenejšie šteňatá našli. Odpadový kontajner je celkom bežný, v lese, v poli, pri rieke, po pokuse utopiť ich. Utopiť žijúce, dýchajúce bytosti, strašná smrť - každému, kto sa toho dopustí, by som strčila hlavu do lavóra a nechala ho hodnú chvíľu trepať rukami a nohami...

Nechcem tu vytráťvať možné krutosti, týranie zvierat, nechcených, vyhodenejších na autostrádu v nádeji, že ich prejde auto, psov s vrastenou šnúrou okolo krku po pokuse strangulácie, psov so spálenou kožou, krvavými ranami po sekere. Jednoducho je ich veľa, psov (aj mačiek...) a jediné, skutočne **jediné humánne a systémové riešenie je kontrola množenia, teda kastrácia**.

Okolo kastrácií na zastavenie reprodukčného procesu u psov aj feniek alebo sterilizácií (v zahraničí sa často používa pojem kastrácia pre obe pohľady) sa vinú mýty a neverené názory. O tých v inom príspevku, ak chcete. Osveta, vysvetlenie súvislostí, vnesenie do povedomia, to je



jedna vec. Nielen v mestách, ale hlavne na vidieku, aj na tom najvychodnejšom, aj v tých najchudobnejších štvrtiach na perifériách obcí...

Najúčinnejšie by ale mohli zapracovať zákonodarcovia, samosprávy, poslanci. Aj tam sa treba najprv dostať do povedomia, vzbudiť pocit zodpovednosti za tie štvornohé bytosti okolo nás. Je len celkom málo miest alebo obcí, ktoré sú tejto tematike naklonené. Problém vyhodenejších psov bez pána sa rieši odchytom, zavrtením do karanténnej stanice, v lepšom prípade útulku. Vedeli ste, že utratenie psa je legalizované zákonom a že je v záchytných tzv. karanténnych staniách bežné? Česť výnimkám. Na rozdiel od týchto sa v útulkoch neutraca, za cenu stále plnších koterco, až do prasknutia, až do stavu, keď jednoducho kapacita ďalej nestačí. Prítom útluky neplatí štát ale súkromné osoby, občianske združenia.

Daň za psa nie je, žiaľ, špecifická, ide do všeobecného rozpočtu, teda nie na psiečárske účely. Ale práve tu by sa dalo riešiť: **zníženie dane za kastrovaného psa ako motívacia a prejav zodpovednosti.** Na celom Slovensku. Ako prvý smerodajný krok. Aby Slovensko neostalo v ochrane zvierat vývojovou krajinou... Ešte by som si priala aj vyriešenie povinného čipovania psov tak, ako je to od tohto roku povinnosťou v Rakúsku. Identifikačný čip a registrácia majiteľa, aby sa dal nájsť, keď svojho psa vyhodí. Bolo by ich menej. Lebo len super zákon na ochranu zvierat, ktorý obstoí v EÚ, neznamená nič, keď sa neplní, keď sa nekontroluje, keď sa netrešťa.

Dr. Y. Neumannová

Prečo
je naše
mäso
také
kvalitné?

TESCO



Pretože zvieratá, z ktorých pochádza, sú chované na **schválených farmách**.



Pretože mäso prepravujeme do obchodu za **optimálnych podmienok**.



Pretože naši dodávatelia prechádzajú **prísnymi kontrolami kvality**.



Vďaka **profesionálnemu spracovaniu** a dohľadu vo všetkých fázach cesty mäsa až do vášho obchodu vám vždy môžeme zaručiť **absolútnu čerstvosť** a špičkovú kvalitu.



Dom kultúry Vesna, Biskupická 1
Podunajské Biskupice
Tel./fax: 45 52 29 66, 0905 309 924

- Vodičský preukaz sk. B • Školenie vodičov •
- Kondičné jazdy • Platba aj na splátky • Zľava pre majiteľov karty Sphere • Zaručujeme pevné ceny •

ČERPANIE A VÝVOZ ŽÚMP
0903 266 321 0905 266 303
Podunajské Biskupice

TENISOVÁ ŠKOLA

**Všetky vekové kategórie
+ deti od 6 rokov.**

Tel.: 0903 243 414

**Tenisové kurty „ZORBA“ Vrakúňa
Stavbárska 12**

NÁKLADNÁ DOPRAVA – ŠTAHOVANIE

0903 266 321 0905 266 303
Podunajské Biskupice

Detský areál plný zvieratiek

Predstavujeme vám Stredisko environmentálnej výchovy vo Vrakuni s celoročnými aktivitami.

Poznáme to všetci rodičia, vrátame sa domov z práce a namiesto odpochinku premýšľame, čo s deťmi. Vieme, že by mali ísť von, mali by sa hýbať, byť nadšené a aktívne, miesto toho si sadajú k televízoru alebo počítaču. Sú unudené a nič sa im nechce.

A čo tak ponúknuť im zvieratká? Zelenú lúku vedľa poľa. Naučiť sa jazdiť na koni či poníkovi, pohladkať mačiatko, či nakrmiť zajačiky. Alebo radšej vyskakať sa na veľkej trampolíne, či zahrať si stolný futbal s rovesníkmi. Možno petang, možno ping pong a ak to nezaberie, čo tak jazda na štvorkolke? Vieme, čo na deti zaberá. Pohoďať sa vo veľkej brazílskej sieti a ak máte psíka zoberte ho so sebou, pod odborným vedením sa naučí nové veci, pripraví sa na detské preteky.

Privítame každé zdravé i postihnuté dieťa od 3 do 18 rokov. Ale ani rodičia sa nebudú nudiť. Stredisko funguje ako komunita, rodičia a deti sa vzájomne spoznávajú, diskutujú, grilujú a občas si na lúke zahrajú volejbal, či pri ohníku zaspievajú s gitarou. A to všetko blízko domu, vo Vrakuni.

Srdečne vás pozývame na nezáväznú návštevu. www.envirokone.sk, tel.: 0905 292 110, roman.chodil@gmail.com, Stredisko environmentálnej výchovy – Ráztočná 60, Bratislava – Vrakúňa.



Mliečny bar - zmrzlina - cukráreň

Padlých hrdinov 14, Podunajské Biskupice
(oproti Miestnemu úradu)

- Detský kútik – narodeninové párty •
- Fotenie • Prijemné posedenie pri káve a netradičných zákuskochoch •
- Atypické torty •

Objednávky: 0948 102 505, 0903 445 855

Otvorené: pondelok – sobota 10.00 – 20.00
nedeľa 14.00 – 20.00

Zubná ambulancia Revlas

Vás pozýva

na stomatologické vyšetrenie.

Ak máte záujem,
môžete sa objednať telefonicky
na číslach **0944 485 632, 0944 294 836.**

Tešíme sa na Vašu návštevu
v Zdravotnom stredisku na Lotyšskej 1,
prvé posch. (sídliisko Medzi jarky)
Bratislava - Podunajské Biskupice

OTETA POTRAVINY

Podunajské Biskupice, Trojičné nám. č. 2
Vás srdečne pozývajú do rozšírenej predajne.

Denne ponúkame čerstvé:

- mliečne • pekárenské (u nás pečené)
- lahôdkárske výrobky a široký sortiment ostatných potravín za akciové ceny.

AKCIA od 15. 7. do 15. 9. 2010

Olej Raciol 1 l	1,50 €	45,19 Sk
Olej Heliol 1 l	1,61 €	48,50 Sk
Šunka pre deti 1 kg	5,35 €	161,17 Sk
Šunka bravčová od kosti 1 kg	4,05 €	122,01 Sk
Horčica plnotučná 350 g	0,60 €	18,07 Sk
Káva JCB Krönung 250 g	2,10 €	63,26 Sk
Kompót ananás kúsky 565 g	0,60 €	18,07 Sk
Torta Tiramisu 300 g	1,10 €	33,14 Sk
Víno Novohradský poklad biele a červené PET 2 l	1,30 €	39,16 Sk
Tyčinka Sójové rezy 50 g	0,20 €	6,02 Sk
Tiger, energetický nápoj 250 ml	0,55 €	16,57 Sk
Pivo Zlatý Bažant 10 % 0,5 l plech.	0,59 €	17,77 Sk
DAX konzerva pre psov 3 druhy 1240 g	1,10 €	33,14 Sk
Nátierka kačacia pečeň 70 g	0,52 €	15,66 Sk
Nátierka husacia pečeň s bielym vínom 70 g	0,52 €	15,66 Sk
Káva DAKA mletá 50 g	0,23 €	6,93 Sk
Kofola 2 l	0,85 €	25,60 Sk

Akcia platí do vyčerpania zásob.

Otvorené: pondelok - piatok 6.00 - 19.00
sobota 6.00 - 13.00

Tešíme sa na Vašu návštevu.

Bevex s.r.o.

Mariánska 88, Stupava
tel.: 02/65 93 31 24, 65 93 41 48
e-mail: bevex@bevex-sro.sk
www.bevex-sro.sk

CERTIFIKOVANÉ ZATEPLOVACIE SYSTÉMY
SO ZABEZPEČENÍM REALIZÁCIE

Veľmi výrazná
úspora tepla

- Všetky druhy polystyrénov
- Čadičová minerálna vlna NOBASIL
- Minerálna vlna zo sklenených vlákien KNAUFINSULATION
- Fasádne omietky a farby, lepiace malty, sieťovina, lišty, hmoždinky
- Sadrokartón s príslušenstvom
- Tónovanie omietok a farieb CAPAROL
- Tónovanie omietok a farieb P & J COLOURS



KNAUFINSULATION
čas chrániť energiu



Rigips

Vytvárame priestor



SORBO, s.r.o.

Starohájka 35
851 02 Bratislava 5
mobil: 0903 783 951
telefón: 62 41 08 86

www.sorbo.sk, e-mail: sorbo@sorbo.sk

RENOVÁCIA DVERÍ, ZÁRUBNÍ

Referencie: PORR, Dalkia, a.s., Technopol,
Americká ambasáda, Philip Morris – Figaro,
Nemocnica Kežmarok, TEDDY, s.r.o.,
C-bau, s.r.o.

Viac ako 3000 spokojných zákazníkov.

Proti komárom a kliešťom Repellent 2xK

- nové účinné látky bez zápachu
- nedráždia pokožku
- odolávajú potu
- vhodné aj na citlivú a detskú pleť

BIOCÍDNY VÝROBOK-POUŽÍVAJTE BEZPEČNE!



Pozor na srdcový kolaps!



microlife®
Partner pre ľudí. Pre život.

Krvný tlak kontroluj DENNE!

- Digitálne tlakomery 2. generácie
- Spoľahlivé a presné meranie
- Identifikácia arytmie
- Farebné podsvietenie displeja podľa hodnôt krvného tlaku

Clinically Tested
BHS AIA - BHS Protocol

5 rokov
záruka

Ceny už
od 42,82 €
1290,- Sk

BP A100plus
*adaptér
zdarma!

www.microlife.sk



KDE? ...v lekárni ZELENÁ FARMÁCIA
Bratislava, Uzbecká 18/A, tel. 02/40 200 405
otvorené: pondelok až piatok 8⁰⁰-18⁰⁰h, sobota 8⁰⁰-12⁰⁰h

Jubilejný ročník futbalového turnaja Na pamiatku Tibora Rajnu

Už po desiaty raz sa v Podunajských Biskupiciach konal tradičný futbalový turnaj – Memoriál Tibora Rajnu, ktorým si mužstvo Tusk uctilo pamiatku svojho spoluhráča – oduševneného športovca, kamaráta, ktorý už desať rokov nie je medzi nami. Turnaj sa po prvý raz konal na futbalovom ihrisku moderného športového areálu Tryskáč, ktorému sa potešili mnohí Biskupičania, za čo ďakujeme pani starostke Alžbete Ožvaldovej a miestnemu zastupiteľstvu.

Turnaja sa ako vždy zúčastnili mužstvá Tusk – kapitán Attila Csölle, Trambus Hviezda – kapitán Maroš Špalek, Tryskáč – kapitán Gabo Nagy a Starí páni Podunajských Biskupíc – kapitán Karol Ozogány. Hráči Tusku podľahli v prvom zápase hráčom Trambusu Hviezda 3 : 4. V druhom zápase, po prvom polčase vyhrávali Starí páni Podunajských Biskupíc nad Tryskáčom 3 : 1, ale druhý polčas nezvládli a po nerozhodnom výsledku podľahli na pokutové kopy 0 : 3. Sklamani prehrou nastúpili proti or-

ganizátorovi turnaja Tusk a vyhrali presvedčivo 10 : 1, čím získali 3. miesto. Štvrté miesto obsadilo družstvo Tusk. Vo finále bojovali proti sebe Trambus Hviezda a Tryskáč. V dramatickom zápase sa zrodil výsledok 4 : 3. Putovný pohár od mamy Tibora Rajnu mohli prevziať hráči Trambusu Hviezda, ktorí obsadili 1. miesto pred Tryskáčom.

Účastníci ďakujú za peknú športovú sobotu a veria, že sa stretnú aj v roku 2011.

Karol Ozogány



Biskupické futbalové mužstvá pred začiatkom turnaja.



Víťazom turnaja sa stal Trambus Hviezda. Jeho kapitánovi Marošovi Špalekovi za organizátorov - mužstvo Tusk odovzdal pohár Ladislav Fülöp.



Terézia Rajnová, mama Tibora Rajnu, odovzdala pohár kapitánovi Tusku Attilovi Csölleovi.

Ožila tradícia dedinských futbalových zápasov

Na ihriskách nového športového areálu Tryskáč bolo v sobotu piateho júna rušno. Obnovila sa tradícia futbalových zápasov Horného a Dolného konca dediny Podunajské Biskupice, Aszög – Fűszög. Športový deň otvorila a všetkých športovcov, Biskupičanov i návštevníkov privítala starostka Alžbeta Ožvaldová.

V jednotlivých zápasoch si zmerali sily mužstvá

do 35, 45, 55 a 100 rokov. Návštevníci videli aj ženský – dievčenský futbal, čo pred niekoľkými desaťročiami na dedinách určite nebolo. Biskupičanky hrali proti Vrakunčankám.

Výsledky zápasov:	Horný koniec	Dolný koniec
do 35 rokov	7 : 4	
do 45 rokov	6 : 4	
do 55 rokov	7 : 4	

do 100 rokov 1 : 1
dievčatá Vrakúňa – PB 9 : 1

Konečne po upršanom a chladnom máji tu bolo krásne slnečné počasie. Vylákalo na Tryskáč mnohých Biskupičanov, ktorí živo povzbudzovali hráčov. Pri hudbe a občerstvení v bufetoch, v príjemnej atmosfére strávili pekný, pohodový deň, ktorý si o rok opäť zopakujeme. (Red.)



Diváci sa tešili z krásneho počasia a príjemnej atmosféry a hráči najmä z obnovenie tradície.



Dievčatá tiež vedú hrať futbal.

Pod'akovanie

Z úprimného srdca ďakujeme organizátorom Memoriálu Tibora Rajnu na Tryskáči, hlavne Ladislavovi Fülöpovi, Petrovi Kalmárovi a Attilovi Csölleovi za to, že každý rok zorganizujú futbalový turnaj na pamiatku nášho drahého zosnulého syna a brata Tibora Rajnu. Nesmierne si ceníme, že aj desať rokov po jeho smrti si priatelia uctia jeho pamiatku a spomínajú naňho aj futbalom, ktorý mal tak rád.

Rodičia a sestra Katarína s rodinou



Köszönet

Szívbel köszönjük a szervezőknek, különösen ifj. Fülöp Lászlónak, Kalmár Péternek, Csölle Attilának, hogy hozzátartozóink, Rajna Tibor emlékére évente megszervezik a Tryskácon a labdarúgóturnát. Jóleső érzés számunkra, hogy a barátok még 10 évvel halála után is kegyelettel őrzik emlékét, és kupamérközéssel emlékeznek sportársukra, szeretett fiunkra és testvére, Rajna Tiborra. Köszönet érte.

Szülei és húga Kati a családjával